ассирийские новости

“Счастлив тот, у кого за Родину бьётся сердце”

ܚܒܪܐ ܕܐܬܘܪܝܐ

Декабрь 2012 г. - Канун камая 6762 г. ܟܢܘܢ ܩܡܝܐ № 33

www.assyriannews.at.ua Издаётся с октября 2004 года.

хабре д`атураи

ИНФОРМАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ АССИРИЙСКОЙ ДИАСПОРЫ

Прощай, Сирия. Прощай, наш дом на реке Хабур!

Лидер ассирийского блока в оппозиционном Сирийском Национальном Совете Аблахад Астейфо заявил: «Жестокие обстрелы, которым сирийский режим подвергает города и сёла, в том числе недавний обстрел ассирийского села Телль - Насри, не заставят нас отказаться от продолжения революционной борьбы за строительство новой демократической плюралистической Сирии».

Астейфо, возглавляющий также европейское отделение Ассирийской Демократической Организации (Мтаказта) сделал это заявление спустя 2 дня после того, как сирийская правительственная авиация нанесла бомбовые удары по селу Телль - Насри, одному из 35 ассирийских сёл, расположенных на реке Хабур в северо-восточной сирийской провинции Аль-Хасеке.

В результате этого обстрела погиб 15-летний юноша Нинус Мунир, ещё несколько жителей деревни получили ранения разной степени тяжести. Несколько домов превращены в груду развалин.

Сирийский военный источник сообщил, что бомбардировка Телль - Насри была произведена по ошибке.

Однако живущий в Европе ассирийский политик Аблахад Астейфо считает, что бомбардировка была произведена преднамеренно и является актом возмездия со стороны сирийских властей. По его словам, власти не могут простить христианам Сирии (мирянам и клирикам) позиции, занятой в отношении участия сирийской революции и их отказа от предложения властей вооружиться для самообороны.

Астейфо утверждает, что в последнем случае, христиан и ассирийцев заставили бы «встать против своих партнёров по Родине».

Судя по всему, именно это нежелание «встать против их партнёров по Родине», лишило наш народ права на самооборону. «Маленькая Ассирия» на Хабуре осталась без защиты и на милости у своих курдских соседей.

Последние же, в лице Демократического Союза Курдистана, воспользовались предложением сирийских властей, вооружились и установили курдское национальное самоуправление на всём северо-востоке Сирии. Сейчас они успешно обороняют от банд Сирийского Национального Союза, Аль-Каиды, и прочих террористов древний ассирийский город Реш-Айна (Рас-эль-Айн), который ведущая российских вестей Анастасия Попова в своих репортажах уже называет «курдским городом», хотя курды в нём даже сейчас не составляют большинства населения!

Что касается ассирийского политического руководства, если его вообще можно называть таковым, то оно в значительной степени дискредитировало себя.

Все его действия, в том числе последние заявления Астейфо, полностью укладываются в парадигму национального предательства. Ассирийцев Сирии ждёт повторение судьбы ассирийцев Ирака.

Курдские флаги уже развеваются над регионом.

Прощай, Сирия!

Прощай, наш родной дом на реке Хабур!

Роланд Биджамов.

Этот номер газеты издан при финансовой помощи ассирийцев из г. Донецка.

Лекция ассирийской активистки в Израиле

Juliana Taimoorazy Speaking at the Menachem Begin Center

Президент Иракского Совета помощи христианам (Iraqi Christian Relief Council) Джулиана Теймурази посетила Израиль по приглашению Международного центра Бней Брит, а также экуменического Братства богословских исследований.

7 ноября Теймарази выступала перед церковными лидерами и богословами, а на следующий день, 8 ноября, она выступила перед еврейской аудиторией в Центре Менахема Бегина. Её 30-минутный доклад был посвящён положению ассирийцев Ирака.

Теймурази привела многочисленные примеры политики этнической и религиозной чистки, проводимой в отношении ассирийцев Ирака.

Отвечая на вопросы Международного Ассирийского Агентства Новостей AINA, активистка подчеркнула, что она была восхищена тем тёплым приёмом, которым её встретили в Израиле. По её словам, израильтяне выразили искреннее сочувствие бедам ассирийского народа. Теймурази надеется, что конференция,в которой она участвовала, станет «стартовым пунктом новых отношений ассирийцев с еврейской нацией».

Ознакомиться с докладом **“Начинающийся геноцид. Этнические чистки ассирийцев Ирака”** можно на сайте www.aina.org/reports/ig.pdf

Роланд Биджамов.
www.roland-expert.livejournal.com

Встреча АПД с послом ЕС в Ливане

Ashur Giwargis (left) and Angelina Eichhorst (second from left)

Делегация Ассирийского патриотического движения (Assyrian Patriotic Movement, АПД) встретилась в среду, 28 ноября, с послом Европейского Союза в Ливане Ангелиной Эйнхорст и политическим советником посольства Риной Расмуссен.

С ассирийской стороны во встрече участвовали председатель АПД Ашур Гиваргис и член руководства Рафаэль Бидавид.

Обсуждалось положение ассирийцев в Ираке и Сирии, вопросы признания геноцида времён Первой мировой войны, демографических изменений и эмиграции, а также пути обеспечения безопасности ассирийцев, остающихся на земле своих предков.

Стороны договорились о поддержании и развитии двусторонних связей.

Напомним, что Ашур Гиваргис известен также как лидер организации Фронт спасения Ассирии (Save Assyria Front).

Роланд Биджамов.
www.roland-expert.livejournal.com

Стивенс против зоны безопасности в Ниневии

Высокопоставленный чиновник Европейского Союза Страун Стивенс выступил против создания зоны безопасности для иракских меньшинств на Ниневийской равнине.

В интервью порталу Ankawa он заявил: «Я часто слышу от христианского сообщества требования о создании зоны безопасности. Но кто создаст её, и кто будет обеспечивать там безопасность?».

И добавил: «Невозможно создать зону безопасности, наподобие той, которая была у курдов. Курдская зона безопасности была защищена силами пешмарга, неужели вы уверены, что христиане сумеет выставить 150 000 бойцов для обеспечения безопасности? Ведь это станет фактором нестабильности!».

Обращает на себя внимание тот факт, что Стивенс, возглавляющий комитет ЕС по парламентскому сотрудничеству, сделал это заявление сразу после встречи с иракской парламентской делегацией, посетившей Брюссель.

Роланд Биджамов.
www.roland-expert.livejournal.com

Национальное размежевание на Ниневийской равнине

Совет министров Ирака принял решение об изменении административных границ округов и районов Ниневийской равнины. Местным властям на равнине дано указание выполнить решение правительства.

Комментируя ситуацию, министр экологии Ирака и видный член Ассирийского Демократического Движения ЗАВВА Саргон Слыва назвал принятое иракскими властями решение положительным.

По его словам, изменение административных границ округов и районов Ниневийской равнины будет способствовать справедливому распределению земельных ресурсов и коммунальных услугмежду различными этническими компонентами, населяющими этот регион.

Заметим, что широко практиковавшиеся во времена Саддама Хусейна система укрупнения

территориальных единиц и перекройка их границ во многом способствовали тому, что вместо этнически однородных территориальных единиц, появились более крупные, в которых стали соседствовать представители разных национальностей, зачастую не испытывающих особой приязни друг к другу.

Межнациональные отношения наиболее сильно напряжены на юге Ниневийской равнины, где христиане ассирийского происхождения соседствуют с представителями народности шабаков, переживающей сейчас бурный демографический рост и пытающейся решить свои проблемы за счёт выдавливания соседей со своей земли.

В течение нескольких лет жители древнего ассирийского города Бартелла требуют восстановить прежние границы своего округа, который был укрупнён в своё время за счёт районов, населенных шабаками. А это привело к тому, что шабаки не только составляют теперь большинство населения в округе Бартелла, но и требуют объявить этот город с 95% ассирийского населения столицей так называемого «Шебекистана».

Сейчас у жителей Бартеллы появилась, наконец, надежда на то, что они снова станут хозяевами в своём собственном доме.

Роланд Биджамов.

В Сирии резко возросло насилие в отношении ассирийских христиан

ДАМАСК. По меньшей мере, 3 ассирийца были похищены из своих деревень в сирийской провинции Хасаке. Двое из них – мужчины. Похитители потребовали за каждого из них 100 тыс. долларов. Третьей похищенной оказалась 17-летняя девушка, которую 4 мужчин, предположительно курды, отбили у её 16-летнего брата, когда те шли по улице.

Согласно Assyrian International News Agency, за последние 12 месяцев выросло число преступлений, совершаемых против ассирийцев. Большинство случаев насилия совершается членами джихадистских группировок и повстанческой армии, несмотря на то, что ассирийцы поддерживают оппозиционные силы.

Новый ассирийский квартал в Алеппо за последние 4 недели атаковали трижды. 4 ракеты поразили 15 ноября деревню Тель-Насра, разрушив церковь и повредив дома.

Эдвард Ишо.
www.aramaia.livejournal.com

Материалы к данной страничке предоставлены http://www.roland-expert.livejournal.com

Кампания Ассирийской Сети защиты прав человека

Организация "Ассирийская Сеть защиты прав человека" сообщила, что её представительница в Каире встретилась с членом Миссии международных наблюдателей Лиги арабских государств (ЛАГ) по делам тюрем и заключённым господином М.Р.

Она передала ему информацию о заключенных в сирийских тюрьмах ассирийцах. Это Малке Юсиф Горийе, который находится в тюрьме, начиная с 1978 года, Якуб Ханна Шиммун, арестованный в 1985 году и Фахми Зайя Нанно, брошенный в застенки в 1991 году.

Член миссии наблюдателей ЛАГ, пожелавший сохранить своё имя в тайне, обещал открыть отдельное досье по делам трёх ассирийских арестантов.

Ассирийская сеть защиты прав человека ведёт кампанию солидарности за освобождение ассирийцев, томящихся в тюрьмах сирийского режима долгие годы.

В своей работе она активно использует социальные сети и Youtube: www.youtube.com/watch?v=nfsRn7Fud0U

Роланд Биджамов.

Книга о правах христиан в Ираке

В издательстве «Бет Мардута» в городе Дохук вышла в свет монография правоведа Махера Саида Маттая "Права христианского компонента в иракском законодательстве".

В монографии рассматриваются примеры дискриминации христианского меньшинства в Ираке, истекающие из различных иракских законов и подзаконных актов.

Автор выдвигает различные предложения по исправлению существующих законов, которые могут способствовать обеспечению реального равноправия граждан Ирака вне зависимости от их религиозной принадлежности.

Роланд Биджамов.
www.roland-expert.livejournal.com

Визит министра экологии Ирака в Грузию

В Тбилиси с кратковременным визитом находился министр экологии Ирака Саргон Слыва.

Он принял участие в открывшейся межправительственной природоохранной конференции «Тбилиси +35».

Саргон Слыва был встречен в аэропорту Тбилиси генеральным консулом Ирака в Грузии Полин Гиваргис аль-Касрани, организовавшей для него специальную программу пребывания в Грузии.

Сообщается, что иракский министр посетил тбилисский храм Мар Шимуна бар Саббаэ, принадлежащий общине Халдейской Церкви Востока и

имел продолжительную беседу с его настоятелем священником Биньямином Бит Ядгаром.

Бит Ядгар рассказал министру о прошлом и настоящем ассирийцев Грузии, и об их планах на будущее. В свою очередь министр Саргон Слыва выразил особую радость от встречи с представителями иракской диаспоры и ассирийцами Грузии.

Роланд Биджамов.

Ассирийская статистика США

В США были опубликованы данные последней переписи населения, проведенной в 2010 году. Согласно им, численность граждан США, идентифицирующих себя по графе «ассирийцы, халдеи, сирийцы» достигла 106 298 человек. Согласно данным предыдущей переписи численность составляла 82 350 человек. За последнее десятилетие она увеличилась на 23 948, то есть на 29 %.

Сообщается, что 55% от общего числа ассирийцев состоят в браке, около 5% разведены, а 13% числятся инвалидами. На английском языке дома общаются 26% ассирийцев.

Больше всего ассирийцев (39 тысяч) проживает в штате Иллинойс, на втором месте по числу ассирийцев стоит штат Мичиган (37 тысяч), на третьем штат Калифорния (15 тысяч) и на четвертом месте стоит Аризона, где сейчас проживает около 5 тысяч представителей древнего народа.

Роланд Биджамов.

Иракские христиане смогут посетить Вифлеем

Иракские христиане получили первоначальное согласие правительства на посещение Церкви Рождества Христова в городе Вифлеем на Западном берегу реки Иордан.

Об этом сообщил в интервью журналистам радио SAWA председатель комитета по делам религиозных меньшинств в совете иракской провинции Басра Саад Маттай Путрус.

По его словам, местные христиане надеются уже в этом году справить Рождество Христово в Вифлееме.

Следует отметить, что басрийские христиане были первыми, кто обратился к властям страны с просьбой снять с них наложенный на граждан Ирака запрет на посещение Израиля и территорий, находящихся под его контролем.

Ранее в Басре проживало значительное число христиан. В последние же годы их численность резко снизилась. В городе проживает теперь всего 400 семей христиан, принадлежащих к разным конфессиям.

Роланд Биджамов.

Маргарет Гиваргис

Редкая фотография Маргарет Гиваргис д- Джилу – «Жанны д'Арк» курдской революции 60-х годов прошлого века, соратницы легендарного курдского лидера Моллы Мустафы Барзани.

В своё время многие пункты программы этого выдающегося политика привлекли под его знамена значительную часть ассирийцев. Известно его высказывание о том, что «как только курдский народ завоюет свою свободу, он поможет ассирийцам добиться её».

В начале курдского восстания Маргарет командовала батальоном ассирийских пешмарга. Впоследствии руководила женским движением в Курдистане.

Подло убита курдами-сторонниками иракского правительства. А ведь могла выйти замуж, родить детей… Трагедия её и ей подобных состоит в том, что они сражались за свободу чужого, а не своего собственного народа. К сожалению, эта болезнь до сих пор не изжита среди ассирийцев…

Но винить и порицать Маргарет за то, что она воевала за Курдистан, а не за Ассирию, особо не стоит. После резни в Симеле в 1933 году ассирийское национальное движение в Ираке было полностью подавлено. Ассирийцы так и не смогли оправиться от полученного ими сокрушительного удара, и перестали играть какую-то самостоятельную роль на иракской политической арене.

С того времени, то есть с 30-х годов прошлого века, все политически активные ассирийцы стали вливаться в ряды компартии Ирака или стали вступать в ряды возглавляемой Барзани Демократической партии Курдистана, обещавшей и даже демонстрировавшей на деле заботу о национальных меньшинствах на тех территориях, которые контролировались ею. В арабскую БААС порядочные ассирийцы не шли, там не признавали их национального существования: считали частью арабской нации.

Не было уже Лиги Наций, серьёзно обсуждавшей и пытавшейся решить ассирийский вопрос.

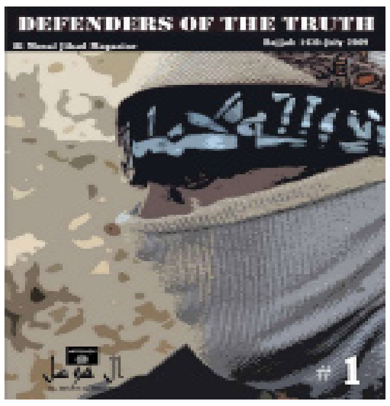
Не осталось лидеров, подобных Ага Путрусу, способных возглавить и повести за собой народ.

Нет их и сейчас. Ни одного достойного!

Время воевать за Ассирию пока не настало, хотя окно возможностей сужается с каждым днём.

Роланд Биджамов.

Последняя мода иракских "защитников Истины"



Действующая в Мосуле и в его окрестностях террористическая организация «Исламское государство Ирак» строго следит за введённым ею запретом на покупку жилья у местных христиан.

Теперь христиане, желающие покинуть этот город, лишены возможности продавать своё недвижимое имущество даже по заниженной цене.

Немногие остающиеся в городе христиане горько шутят, называя этот запрет «последней модой» террористов.

Соответствующие письма о запрете оформления сделок купли-продажи домов у христиан получили владельцы всех маклерских контор Мосула. Одного из них террористы недавно похитили и обезглавили. Произошло это на следующий день после того, как этот маклер зарегистрировал договор о продаже дома, принадлежащему христианину за четверть его реальной цены.

Потомки древних ассирийцев, первые и исконные жители этого древнего города, вынуждены искать убежища в городах на соседней Ниневийской равнине. Ситуация в этих перенаселённых городах уже давно близка к критической. Власти провинции Ниневия не заботятся о развитии в них инфраструктуры и сферы коммунальных услуг. Цены за аренду жилья в Бартелле, Бахдеде, Карамлисе и в других городах Ниневийской равнины достигли предельной для Ирака планки.

Но лишь в этих городах христиане чувствуют себя в относительной безопасности.

Город Мосул, в котором ещё в 19 веке, все жители свободно говорили на современном ассирийском языке, стал самым опасным для христиан Ирака городом.

Террористы чувствуют себя в нём безнаказанно. И даже издают свой собственный журнал на английском языке. Называется он "The Defenders of the Truth" (Защитники Истины). Очевидно, у них своё понимание этой самой Истины.

Роланд Биджамов.
www.roland-expert.livejournal.com

Ассиро-американские контакты

Депутат иракского парламента Имад Юханна встретился с вице-консулом США в Ираке Гаррисом Джошуа.

На встрече обсуждался ряд вопросов, представляющих интерес для обеих сторон, среди них пути формирования правительства «национального партнерства», подготовка к проведению выборов и внесение изменений в иракский закон о выборах.

Отдельно обсуждалась ситуация с проведением выборов в Киркуке, где ассирийцы составляют четвертую по численности - после арабов, курдов и иракских туркменов - национальность этого города, ставшего объектом территориальных притязаний курдской стороны, требующей его включения в состав своего региона.

Ещё большее беспокойство ассирийских политиков вызывает тот факт, что ни один из представителей иракских христиан не оказался представленным в Высшей избирательной комиссии страны. Всё это, как заявил в ходе встречи Имад Юханна, ведёт к дальнейшей маргинализации этнических и религиозных меньшинств Ирака.

По мнению парламентария, наилучшим выходом из сложившейся

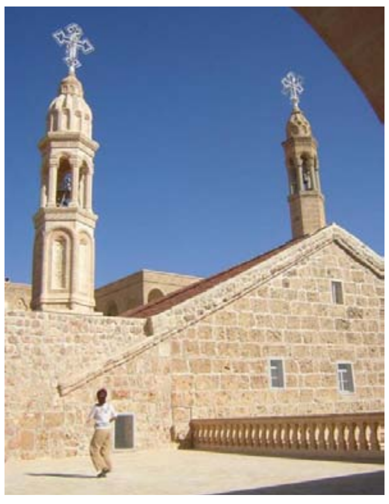
ситуации может стать расширение состава Высшей избирательной комиссии Ирака за счёт включения в неё представителей ассирийцев и других меньшинств.

Роланд Биджамов.

Бундестаг ФРГ требует от Турции сохранить ассирийский собор «Мар Габриель»

Правящая коалиция Германии - «Христианский союз» и Либерально-Демократическая партия вместе с партией Зеленых разработала законопроект, который требует от Турции гарантий защиты прав ассирийцев и сохранения собора «Мар Габриель». Об этом сообщает Арменпресс, ссылаясь на турецкие СМИ.

В законопроекте отмечается, что права немусульман в Турции на протяжении продолжительного периода ограничиваются. «Несмотря на некоторые послабления последних лет,



предпринимаемые Турцией в этом направлении шаги по-прежнему не соответствуют критериям Евросоюза», - говорится в документе.

В принятом Бундестагом ФРГ законопроекте говорится, что сохранение одного из древних памятников ассирийской культуры – собора «Мар Габриель» составная часть соблюдения принципа свободы вероисповедания. Руководитель парламентской фракции «Христианского союза» Волкер Каудер, заявил, что с точки зрения христианства этот памятник уникален и представляет собой большую историческую ценность и призвал официальную Анкару «разумно использовать свои полномочия».

www.armenpress.am

Материалы к данной страничке предоставлены http://www.roland-expert.livejournal.com

Встреча с президентом Гюлем

Турецкая "Hurriyet Daily News" опубликовала статью журналистки Верджихан Зильфиоглу, посвящённую деталям встречи президента Турции Абдуллы Гюля с лидерами восьми религиозных меньшинств страны, в том числе с представителями церквей, к которым принадлежат этнические ассирийцы. Встреча состоялась в Стамбуле.

Зильфиоглу пишет, что присутствие представителей трёх ассирийских (сирийских) общин страны было особо заметным, поскольку ассирийские лидеры обсудили с президентом Гюлем два самых острых вопроса, которые волнуют их: непрекращающийся конфликт вокруг земель монастыря Мор Габриэль и возвращение в Турцию патриарших престолов сиро-ортодоксальной и сиро-католической церквей. Патриархи обеих церквей в начале прошлого века были вынуждены покинуть Турцию, и их резиденции находятся соответственно в Дамаске и Бейруте.

Не участвовали во встрече представители собственно Ассирийской Церкви Востока, которая прекратила своё физическое существование на территории Турции ещё в 1915 году. Своё присутствие на территории Турции сохранила лишь униатская («халдейская») ветвь Церкви Востока.

Турецкие СМИ отмечают, что вместо запланированных 45 минут встреча продолжалась целых полтора часа. Президент Гуль внимательно слушал гостей, но не сделал каких-либо высказываний по существу затронутых проблем.

В последние месяцы министр иностранных дел Турции Ахмет Давудоглу несколько раз встречался с лидерами ассирийцев, и именно он предложил вернуть в страну резиденции сиро-ортодоксального и сиро-католического патриархов.

С другой стороны ереванский журналист Артем Ерканян отмечает, что предложение Давутоглу имеет конкретную политическую цель. Ерканян пишет: «Ясно, что делается это с одной единственной целью — дискредитировать правительство Башара Асада.

Ассирийцы дают себе отчёт в том, что их хотят использовать и не намерены становиться игрушками. Посланцы ассирийских общин Зеки Башдемир и Курякос Эргюн поставили перед главой государства целый ряд предварительных условий, выполнение которых должно предшествовать решению о возвращении патриархии в Мардин».

Обращает на себя внимание тот факт, что Ерканян весьма похвально отозвался о поведении ассирийской стороны в ходе встречи. В своей статье «За что Петрос Шириноглу благодарил Абдуллу Гюля?» опубликованной в издании «Еркарамас» армянский журналист подчеркивает: «Словом, ассирийцы повели себя весьма достойно, заставив президента считаться с собой. А что же делал в это время посланец Константинопольской армянской патриархии Петрос Шириноглу? Дабы помочь президенту Гюлю выглядеть достойно Шириноглу вместе с представителем греческого фонда Антоном Фарисионисом выступил с совместным заявлением, призванным нивелировать утверждения ассирийцев о неуважении властей Турции к правам христианских меньшинств.

В оглашенном ими документе говорится, что христиане признательны правительству и лично президенту страны за заботу, которую он проявляет. Особую благодарность выразили за поддержку нового закона о фондах религиозных меньшинств. Удивленные подобному лизоблюдству посланцы болгар и иудеев заявили, что не разделяют эту оценку и отказываются присоединиться к зачитанному документу. Не присоединился к заявлению и оказавшийся в весьма неудобном положении представитель католической армянской общины отец Бернар».

Как бы то ни было, но если судить с нашей ассирийской колокольни, то очевиден тот факт, что вопрос о возвращении двух патриархатов в Турцию уже стоит на повестке дня.

Однако для ассирийцев (сирийцев) Турции он не является приоритетным. Главным для них является обеспечение достойных условий и соблюдение прав пока ещё проживающих в этой стране граждан ассирийского происхождения. И это уже не говоря о тяжёлой тяжбе за землю древнего монастыря Мор Габриэль, которая продолжается все последние годы...

О тех же ассирийцах, которые были вынуждены покинуть Хаккяри в 1915 году, нынешнее турецкое правительство уже не помнит или делает вид, что забыло.

Но мы, их внуки и правнуки, ещё хорошо помним названия всех тех населённых пунктов, в которых наши предки жили веками. Мы помним всё, и даже находим на картах Google Map развалины наших церквей, названия наших гор и рек. Мы помним, кто отдал приказ на уничтожение, мы знаем, кто безжалостно выполнил этот приказ.

Роланд Биджамов.
www.roland-expert.livejournal.com

ГОРА СПАСЕНИЯ

Через два года наступит скорбная дата в жизни ассирийского народа - 100-летие с начала Первой Мировой войны. Любая война несёт беды и несчастья, но ТА для нашего народа была поистине КАТАСТРОФОЙ, сравнимой, наверное, лишь с геноцидом христиан Церкви Востока Тамерланом в XIV в. Мы потеряли ВСЁ! Единственное, что у нас не смогли отнять - это нашу ХРИСТИАНСКУЮ ВЕРУ!

Почти две тысячи лет назад ассирийцы услышали от Апостолов проповедь о ГОСПОДЕ ИИСУСЕ ХРИСТЕ СЫНЕ БОЖЬЕМ и уверовали в НЕГО. Наверное, проповедь легла на благодатную почву, подготовленную ещё за семь веков до этого великим ассирийским царём Ашшурбанипалом, уверовавшим и принесшим вместе со своим народом покаяние Постом перед ГОСПОДОМ БОГОМ. Да, по сути, можно сказать, что мы на протяжении всей своей истории связаны с ЕДИНЫМ БОГОМ - согласно Ветхому Завету, наш народ носит имя внука пророка Ноя - Ассура, признанного древними ассирийцами верховным божеством.

Наши предки, вечная им память, донесли СЛОВО БОЖЬЕ до Индии, Китая, Средней Азии, Аравии и монгольских степей. В период своего расцвета в IX-XIII в. н.э., Ассирийская Церковь Востока превышала по численности Римскую и Византийскую Церкви вместе взятые. Не зря современные протестанты называют её средневековых миссионеров – «неистовые несториане».

Ещё больший подвиг совершила Ассирийская Церковь Востока, когда после истребления Тамерланом почти всей паствы, смогла сохраниться в окружении враждебных иноверных народов. Только благодаря ХРИСТИАНСКОЙ ВЕРЕ ассирийский народ не был ассимилирован более многочисленными соседями – турками, персами, курдами. Церковь в тот тяжелейший период не только духовно окормляла своих прихожан, но и взяла на себя тяжелейшее бремя - светскую власть. Это позволило консолидировать народ вокруг БОГА и НАЦИИ.

Почти семь веков мы были монолитны. Даже униатский раскол не отвернул ассирийцев от ВЕРЫ, полученной нами из рук АПОСТОЛОВ. Казалось, что самое страшное для нас позади, но наступивший XX век разрушил надежды народа на мирную и благополучную жизнь.

И сегодня продолжаются споры о том, надо ли было ассирийцам вступать в I мировую войну. Может быть, лучше было поступить, как курды - «и вашим, и нашим»; тогда бы выжили, не потеряли родные земли? Думаю, что наши лидеры во главе со Святым Мучеником Католикосом-Патриархом Мар Беньямином Шиммуном, вступая в войну на стороне России, радели, прежде всего, о своём народе, о возможности обретения ассирийцами своего национального государства. Да и ВЕРА и СОВЕСТЬ не позволили Патриарху «сидеть на печи» и смотреть, как рядом гибнут БРАТЬЯ ВО ХРИСТЕ – русские и армяне. Уверен, что не будь Февральской революции и Октябрьского переворота 1917 года, мы при поддержке в первую очередь, Российской Империи, обрели бы свою государственность. Мне могут возразить, сказав, что Россия не всегда считалась во время войны с интересами ассирийцев – не обеспечивала достаточно оружием, отступала без предупреждения, оставляя мирное население на поругание врагу и т.п., о какой «поддержке» можно говорить? Но, к сожалению, подобное происходило с русскими войсками и мирным населением на Западном фронте. В целом управление в царской армии, мягко говоря, было не на высоте. Если бы Российская Империя не рухнула, думаю, что богобоязненный царь Николай II не нарушил бы обещаний, данных через своих подданных Католикосу-Патриарху Мар Беньямину Шиммуну, и на карте мира возродилось бы государство АССИРИЯ.

Но, к сожалению, история не терпит сослагательного наклонения. Пока не даёт нам ГОСПОДЬ вернуться на свою историческую Родину, обрести свою государственность. Даже наоборот, сегодня наши соплеменники сначала в Ираке, а теперь ещё и в Сирии вынуждены покидать свои дома. За что нам это наказание? Может быть, за то, что допустили раскол Церкви и нации на так называемых «яковитов» и «несториан»? Может быть, за то, что польстились на посулы богатых заморских «пап» и разорвали тело Церкви ещё на две части – «ассирийцев» и «халдеев»? Может быть, за то, что один из нас поднял руку на своего ПАТРИАРХА - ПОМАЗАННИКА БОЖЬЕГО? Может быть, за то, что в угоду своим

амбициям решили добить и Церковь, и народ ещё одним расколом – «календарным»? Извечные вопросы – «Кто виноват?» и «Что делать?». Виновных Господь рассудит. А вот «Что делать?», решать надо всем нам, каждому ассирийцу в своей стране, в своём городе, в своей семье.

Волею Господа наши предки почти сто лет назад (некоторые семьи ещё раньше – в первой половине XIX века) оказались в православной России, тогда ещё Империи. От гор Кавказа до северных морей расселились ассирийцы, а позднее, не по своей воле, оказались в Сибири и Казахстане. Для нас условия жизни в России оказались «опасно благоприятными»: ассирийцев не преследовали ни по национальному, ни по религиозному признаку, но с другой стороны, отсутствие национальной автономии и национальной системы образования привело к тому, что ассирийцы, в основном жители городов, уже во втором поколении стали терять знание родного языка. Кроме того, нередкими стали смешанные браки с представителями других национальностей. Началась страшная беда для любой диаспоры – ассимиляция. Старшее поколение понимало опасность этого процесса и поэтому всячески старалось сохранить в местах проживания традиционную духовность и общинность. Вместе отмечали церковные праздники – Рождество Христово, Воскресение Христово, Успение Пресвятой Девы Марии и дни памяти особо почитаемых святых – Мар Гиваргиса, Мар Шалыта, Мар Зайя. Всё это сдерживало на какое-то время «ползучую» ассимиляцию, но старики уходили из мира сего, и не везде им была готова достойная смена, способная сохранить наши национальные традиции. Лучше всего в этом смысле было положение групп ассирийцев, проживавших компактно в Закавказских республиках (ныне - государствах) – Армении, Грузии, Азербайджане и селе Урмия (Краснодарский край, Россия). Прежде всего, ими широко использовался разговорный ассирийский язык, организовывалось обучение в школах письму и чтению. Ассирийцы, приезжавшие в эти места из других городов, слабо знавшие свой язык, испытывали лёгкий шок, слыша, как маленькие дети «тараторят» на родном языке. Сегодня, после развала Советского Союза, и эти «островки благополучия» оказались под угрозой, за исключением, пожалуй, села Урмия. Многие ассирийцы из Закавказья вынуждены были эмигрировать. Большинство расселилось на юге и в крупных городах России. Понятно, что их ждёт, как и их соплеменников «первой волны» эмиграции, может быть не такая быстрая, но, в конечном счёте, ассимиляция.

Так что же, ассирийцам в диаспоре надеяться не на что?! Как ни старайся, организуя «культурные автономии», «национальные конгрессы» и т.п., ещё через следующие 100 лет от нас в России останутся «одни воспоминания»?! В других странах рассеяния ассирийцев ждёт та же участь? А в случае ИСХОДА ассирийцев из Ирака и Сирии, при ухудшении политической ситуации, наша последняя надежда на возрождение собственного государства рухнет? Кто-то скажет, что я слишком сгущаю краски. Мне и самому эти мысли не в радость, но согласитесь подобный «сценарий» в сегодняшней ситуации не исключён.

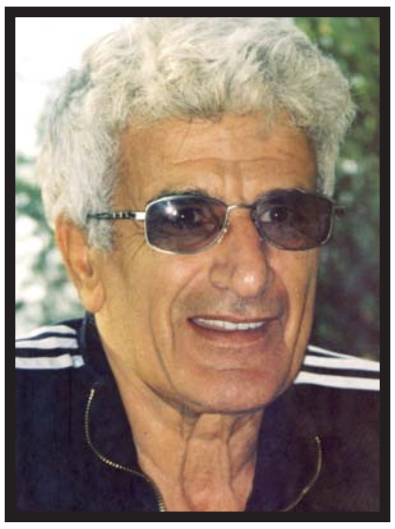
Русские говорят: «Знать бы, где упасть – соломки бы подстелил». Быть может, и нам подумать о «соломке»? Я, как вы, наверное, догадываетесь, не стал бы писать эти строки, не имея заготовленного «стога».

Когда-то горы Хаккьяри спасли наш народ от гибели. Мы «законсервировали» себя в них. Прошли века. Ассирийцы вернулись в МИР. Но в нём, как и прежде, для нас нет места. Быть может мы рано вернулись? МИР не готов делиться с нами. Нас опять гонят от своих очагов, заставляют отказаться от РОДНОЙ ЗЕМЛИ и ВЕРЫ ПРЕДКОВ. Как нам спастись? Опять уйти в горы? Думаю, что нам надо «возвести гору» самим. Точнее она возведена почти 2000 лет назад Апостолами и сохранена нашими предками. Называется эта «гора» – СВЯТАЯ АПОСТОЛЬСКАЯ СОБОРНАЯ АССИРИЙСКАЯ ЦЕРКОВЬ ВОСТОКА. Уверен, что только в её лоне мы найдём спасение своей нации, своего языка, своей культуры. Становясь прихожанами АССИРИЙСКОЙ ЦЕРКВИ ВОСТОКА, мы, образно говоря, надеваем на себя «бронежилет», защищаясь, от ассимиляции. Некоторые из нас считают, что нет никакой разницы, в какой церкви – Русской, Армянской или Грузинской - молиться Богу. Да, конечно, это тоже ВОСТОЧНЫЕ ПРАВОСЛАВНЫЕ ЦЕРКВИ, но надо помнить о том, что нас катастрофически мало! Только единение вокруг СВОЕЙ ЦЕРКВИ, может гарантировать ассирийской нации её будущее.

В 1998 году в Москве был открыт храм Мат – Марьям, первый храм АССИРИЙСКОЙ ЦЕРКВИ ВОСТОКА на постсоветском пространстве. Это чудесное событие поистине ДАР БОЖИЙ для ассирийцев бывшего СССР. На торжественном открытии храма представитель ПАТРИАРХА АЛЕКСИЯ II сказал, что РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ, духовно окормлявшая ассирийцев все эти годы, передаёт их в лоно РОДНОЙ АССИРИЙСКОЙ ЦЕРКВИ ВОСТОКА. Мы получили реальную возможность сохраниться как нация в странах бывшего Советского Союза. Наш долг перед памятью наших дедов и отцов, во имя будущего наших сыновей и внуков реализовать этот исторический шанс - взойти на «ГОРУ СПАСЕНИЯ»! Да поможет нам ГОСПОДЬ!

Валерий Вениаминович Даведьянов. г. Владимир.

Светлой памяти Николая Мухатасова посвящается. (история рода Мухатасовых- Юлевых- Гвалевичей)



Введение. Николай Мухатасов – известный львовский спортсмен и общественный деятель (1943 - 2012 гг.).

Наша газета уже приводила некоторые сведения о жизни родителей Николая Мухатасова, о его сыне Нумруде и братьях – Владимире и Юрие. Но поскольку автор статьи получил новые интересные сведения о роде Мухатасовых и систематизировал их, мы сочли возможным посвятить памяти известного львовского спортсмена и ассирийского патриота Николая Мухатасова более развёрнутые и полные сведения о сроднившихся семьях Мухатасовых, Юлевых и Гвалевичей и прочих связанных с ними имён.

Слева направо: Юрий Юлев, Геннадий Мхос, Владимир и Николай Мухатасовы.

Надеемся, что эти сведения станут основой для создания генеалогического дерева рода и не позволят их потомству забыть о своём происхождении и родстве, разбросанному волею судеб по всему миру. Также есть надежда, что крупицы подобных исследований о трудной, подчас трагической жизни и перемещениях ассирийских семей позволят исследователям восстановить «малую историю» появления и пребывания ассирийцев в России (СССР), не полагаясь на официальные источники, многие из которых могли быть уничтожены.

Род Мухатасовых-Юлевых

Николай Ильич Мухатасов (1943 – 2012) волею судьбы родился в посёлке Ханлар Азербайджанской ССР. Его отец - Илия Инвиевич Мухатасов, мать – Зинаида Барчамовна (записана Борисовна) Юлева.

Маленький Илия попал в Россию в 1915 г. после начала первой мировой войны. Примерный год его рождения 1910-1912, но по документам он был записан 1914 годом. Попал он в Россию, будучи полным сиротой. Отец Ильи - Инвия погиб во время курдско-турецкой резни, а мать умерла ещё раньше. Он был жителем села Пирзалан, области Гавар, синджака Хакьяри, откуда родом была мать моего отца Мелика - Санам. Обоих постигла одна и та же участь – сиротство, бегство через Иран в СССР.

До второй мировой войны Илия жил в Киеве в «ассирийском» доме на Короленко,23. Он жил у своих родственников – в семье Шумуна и Кторыйи (Виктории) Мухатасовых, имевших двоих детей – Матту и Шуру. Шура не была замужем и не оставила потомства, а у Матту были дочь Тома и сын Валерий, судьба которых нам не известна.

В этом же доме жил Азра Мухатасов – двоюродный брат Илии Инвиевича. Азру (1906-1951) арестовали в 1938 году. В протоколе допроса он указал в составе своей семьи жену Ханы (1910 г.р.), сына Бориса (ассирийское имя – Хишу, 1931 г.р.) и брата Аманувэла (1910 г.р.), которого ассирийцы называли Нуву. Азру сослали с семьёй в Казахстанскую ссылку, а после Казахстана семье Азры не разрешили жить в Киеве. Поэтому они, как и многие другие ссыльные ассирийцы, поселились в Житомире. От Хишу остался сын Юра, который живёт теперь в Киеве. Коля Мухатасов в последние годы старался наладить контакты с сыном Хишу и частенько ему позванивал.

Нуву во время войны находился в Киеве. Однажды в 1942 году он со своим другом и соседом Сергеем Абрамовым (отцом Жоры и Николая) вышел в оккупированный немцами город, и больше их никто не видел. Полагают, что их уничтожили в гестапо. В те времена можно было попасться за кусок хлеба: вспомним Бозю и его дядю, которых посадили на 4 и 10 лет тюрьмы за несколько буханок хлеба, которые они везли в Черкассы для своих родственников.

Юный Илия Мухатасов рос смышлёным и тянувшимся к учению мальчиком. Он хорошо учился в общеобразовательной русской школе, интересовался историей и особенно древней историей Ассирии. Он наизусть цитировал великих людей, которые выражали своё мнение о роли ассирийцев в истории мира. Илия посещал ассирийскую школу. Но жил он в большой тесноте, приходилось с детства работать, помогая выживать семье. Илия Мухатасов мечтал быть военным моряком, и впоследствии стал им, закончив в Ленинграде Высшее военно-морское инженерное училище им. Дзержинского.

Судьба иранско-подданых в СССР.

Мать Коли - Зинаида Борисовна Юлева родилась 25 мая 1917 года в г. Ростове-на-Дону.

Зинаида Барчамовна (Борисовна) Юлева.

Её отец Барчам (Борис) Юлев был родом из Барвар (Турция, синджак Хакьяри), а её мать Марина - "ливаннета" (из ливанских ассирийцев), была круглой сиротой, утратившей всех своих родственников. Барчам с братом Маравгелем (Михаилом) после приезда в Россию жили сначала в Баку, а затем поселились в Ростове. Барчам и Маравгель имели в Ростове свою столовую и фруктовый магазин. Маравгела вихрь гражданской войны затянул в ряды белогвардейцев, и он сменил фамилию Юлев (производной от имени их деда Ювеля) на звучную балканскую фамилию Гвалевич. В 1920 году он был расстрелян красными.

Барчам, в соответствии с ассирийскими традициями, взял на своё попечение семью брата - его жену Назы и троих детей – Арама (1907 г.р.), Андрея (1913 г.р.) и Виктора (1915 г.р.). После гибели брата, стараясь замести следы и опасаясь преследований, в 1921 году Барчам переехал жить в Петроград (Ленинград, с 1991 года Санкт - Петербург).

В 1937 году Барчам Юлев был арестован НКВД. Позднее, на запрос семьи была получена информация о смерти Барчама в тюрьме от сердечной недостаточности. В 1990-х гг. Михаил Юханович Садо, принимавший близко к сердцу судьбы репрессированных ассирийцев, обнаружил документы, свидетельствовавшие о зверском убийстве Барчама Юлева в застенках НКВД.

Однако, ни в книге «Материалы к библиографическому словарю ассирийцев в России» (составитель Стефан Садо), ни в «Мартирологе ленинградских ассирийцев (1931-1938)» (составитель Михаил Садо) не содержатся сведения о протокольном деле на Барчама Юлева из архивов. Вероятно, он был расстрелян в числе первых арестованных по ассирийскому делу, а такие дела органами НКВД в 1940-м и в послевоенные годы уничтожались, поскольку часто они составлялись наспех и с большими процессуальными нарушениями.

Однако справедливость относительно памяти Бориса Юлева была восстановлена: на камне Мемориала, установленного на Левашовском кладбище Санкт-Петербурга по инициативе и в соответствии с исследованиями, проведёнными Михаилом Садо, его имя в числе репрессированных ассирийцев высечено. Никто не забыт, Аля манихле!

В Мартирологе М. Садо имеются подробные сведения из протоколов дознания дел на племянников Барчама Юлева - Арама и Андрея Гвалевичей. Тогда Арама, Андрея и Виктора с их матерью Назы и женой Барчама Мариной, как

Коля, мама Зина, Юра и Вова Мухатасовы - Юлевы.

иранско-подданных, выслали в Иран, и всю жизнь они испытывали ностальгию по России.

Приведём полностью текст документа, подтверждающего непосредственное участие Сталина в репрессиях, учинённых против ассирийцев, взятый нами из фонда А.Н. Яковлева www.alexanderyakovlev.org/fond/issues-doc/58683.

ЛУБЯНКА. Сталин и НКВД-НКГБ-ГУКР «Смерш». 1939 - март 1946 Документ №66

Постановление политбюро ЦК ВКП(б) о высылке из СССР арестованных иранских подданных

10.07.1939 Строго секретно

33 — Вопрос НКИД

1. Поручить НКИД предложить иранскому правительству в 10-дневный срок разрешить окончательно вопрос о приеме всех подлежащих высылке из СССР арестованных ирано-подданных в количестве 2126 человек вместе с членами их семей.

Одновременно предупредить иранское правительство, что в противном случае надлежащие советские органы поступят с указанными ирано-подданными в соответствии с решением судебной инстанции, которой они будут переданы в обычном порядке.

2. Поручить НКВД в случае отказа иранского правительства в принятии арестованных ирано-подданных с их семьями выслать их в северные районы Казахстана.

АП РФ. Ф. 3. Оп. 58. Д 255. Л. 126. Копия. Машинопись.

Протокол № 5.

Как известно, не менее 90% из высланных в Иран составляли семьи ассирийцев, так что замалчивание факта целенаправленной расправы над нашим народом во время репрессий считаем неприемлемым и доказанным этим и другими документами.

Женитьба и мытарства родителей Мухатасовых – Юлевых

Андрей Гвалевич ещё в Ленинграде был сильным борцом, и именно в результате борцовского поединка Илия Мухатасов подружился с ним. Благодаря этой дружбе Илия Мухатасов и Зина Юлева познакомились и поженились. Это была красивая пара!

Илия Мухатасов и Зина Юлева.

Андрей в Иране стал выдающимся тренером. Возглавляя сборную команду Ирана по вольной борьбе, он привозил её на соревнования в Советский Союз. Андрей побывал в Москве, Ленинграде, Киеве, Тбилиси и, конечно же, во Львове. Киевский спортсмен и известный спортивный функционер Зая (Заир) Федорович Беньяминов рассказывал об их встрече в Иране. В Украине с ним близко контактировал отец Жанны Мухатасовой - Хавшаба Семёнов. Виктор Гвалевич так и не смог прижиться в Иране. Он вместе с семьёй, нарушив границу, приехал в СССР. По законам того времени он за это вместе с семьей был направлен на 4 года поселения в Коми ССР. После освобождения Виктор Гвалевич некоторое время жил у Илии во Львове, но потом уехал жить в Душанбе.

Мать Зинаиды - Марина Исааковна Юлева (Коля назвал дочку в честь своей бабушки) – симпатичная непоседливая старушка – благодаря неустанным хлопотам дочери и стараниям Илии вернулась из Ирана в СССР в 1958 году, и жила во Львове, помогая дочке воспитывать троих мальчишек.

Закончив «Дзержинку» Илия Инвиевич до начала Второй мировой войны перегонял военные подлодки из Сормово на Балтику. С началом войны он служил инженер-механиком на боевой подводной лодке в Кронштадте и был ранен.

Его жена Зинаида Юлева вместе с сыном Володей по «дороге жизни», проходившей через Ладожское озеро, не без опасных для жизни приключений, выбрались из блокадного Ленинграда. Вначале они поселились в Кисловодске, где совершенно случайно Зина встретила залечивавшего в госпитале рану Илию. Семья объединилась.

Пришёл 1943-й год, и по приказу командования, вместо возвращения в Кронштадт, Илие пришлось проходить подготовку к выполнению секретного задания – его включили в состав охраны посольства СССР в Тегеране на время проведения там конференции глав стран антигитлеровской коалиции. Семья же переехала в посёлок Ханлар, где и до сих пор сохранилось, хотя и значительно поредевшее, поселение ассирийцев Азербайджана. Там, в Ханларе в августе 1943 года и родился Коля Мухатасов.

В 1945 году семья Мухатасовых отправилась в Киев. Несколько тягостных послевоенных месяцев пребывания у киевских родственников (тогда я впервые познакомился с семьей дяди Илии) не сулили никаких перспектив. Получить квартиру в Киеве практически не было шансов.

Львов – родной город Мухатасовых

После всех мытарств, связанных с отсутствием квартиры, Илия Инвиевич вывез свою семью в Львов. Здесь в 1946 году родился третий сын Мухатасовых – Юра Юлев, котрому Илия решил дать фамилию Зины для продолжения имени её угасавшего рода.

Родители обрели вечную прописку во Львове, сначала Илия Инвиевич, затем – Зинаида Борисовна. В память о смерти мамы Зины (2000 год) день 25 мая стал для детей днём матери, на который братья традиционно съезжались во Львов.

Визитная карточка Львова на «стометровке», где прогуливались коренные львовяне (по типу нашего Крещатика) – это

известные спортсмены Володя и Николай Мухатасовы, японист Юра Юлев, а также заслуженный тренер по борьбе Борис Якубович Гиваргизов (Бозя).

Двери дома Мухатасовых на ул. Панфилова не закрывались

Коля Мухатасов с мамой Зиной.

– это было очень гостеприимное семейство. Туда же Коля привёл жену Жанну Якубову- Мухатасову из Киева, и у них появился сын Нумруд.

Сначала Юра, а потом и Вова с семьей разъехались: Юра теперь живёт в Москве (он профессиональный переводчик с японского и английского языков). Работал в Находке, бывал в Японии и много позднее - в Ираке. В Ираке они случайно встретились с Роландом Биджамовым. Юра бывал в Иране, где ему из живых удалось застать только тётю Настю (жену Андрея Гвалевича). К тому времени все дяди Гвалевичи умерли, а дети уехали в Америку, хотя сын Виктора - Саша с сыном Андреем живут теперь в Москве. Дочь Юры - Анна любит своих львовских родственников и принимала участие в реабилитации Коли после инсульта. Вова с женой Светой и дочками Наргис и Милитой уехали в Израиль. Милита вышла замуж и теперь живёт в США. Вова, его дочери Наргис и Милита, а также Юра с Аней поддерживают постоянную интернет-связь с женой Коли Таней и его детьми Денисом и Мариной.

У Коли от его первой жены Жанны имеется сын Нумруд (1973 г.р.). Нумруд до 13 лет жил во Львове, затем переехал в 1986 году в Киев, а в 1991 году с мамой и любимыми тётями Верой и Шамирой переехал жить в США. О нём мы писали в нашей газете за август 2006 года в статье «Нумруд Мухатасов – американский образ жизни, львовское происхождение , киевская юность и ассирийские корни». Нумруд, живя в Киеве, серьёзно занимался большим теннисом и достиг уровня кандидата в мастера спорта. Теперь он тренер и менеджер по теннису, он нередко бывает в Украине. С сестрой по отцу Маринкой у них установились дружеские отношения, и есть надежда, что смерть Коли не станет поводом для их разрыва.

Раньше каждый мужчина стремился иметь наследником сына. Когда наука была неразвита и не дошла до знаний о ДНК-коде, глава семейства заботился о том, чтобы в семье был хозяин дома, то есть о наследнике - мужчине. Но природа оформила данное интуитивное мышление в виде специального кода (ДНК), который передается только одним путём - от отца к сыну. По линии «отец – дочь» родовой генеалогический код не срабатывает. Видимо, своим поступком легковесная Ева сильно разгневила Бога. Нумруд- единственный носитель ДНК рода Мухатасовых от Инвии, поскольку у Володи и Юры – только дочери. Вот почему Нумруд после смерти своего отца, несмотря на то, что он рос в юности отдельно от Коли и живёт ныне с матерью, не должен терять с Мухатасовыми контакта, а его дяди – Вова и Юра и с другой стороны мать Нумруда Жанна должны способствовать этому. А Нумруд понимая своё исключительное семейное предназначение, продлить ДНК – код и род своего отца, женившись на ассирийке.

Жизнь, авария и кончина Николая Мухатасова.

Коля с детства занимался спортом. У него был пример старшего брата Вовы, который был вначале мотогонщиком, а затем стал и автогонщиком. Во Львове в те времена автомотоспорт был на очень высоком уровне, и Володя часто выступал за команду города и республики, был мастером спорта СССР по обоим видам гонок. Коля тоже стал лихим мотогонщиком, мастером спорта. Его высший результат – 4-ое командное место в СССР.

Коля на мотогонках.

Спорт закалил Колю, сделал его бесстрашным, рискованным парнем. Но по отношению к родным, друзьям и товарищам Коля был мягким, ироничным, нежным и улыбчивым человеком. Он был читающим человеком, никогда не тяготел к спиртному. Жизнь у Коли была не то, чтобы безоблачной, но счастливой. Семья, родственники, друзья, работа – всё тому способствовало.

Коля, всю свою жизнь был «на колёсах», и его работа также была связана с автомобилями. Он работал водителем, начальником автоколонны, главным механиком АТП. Длительные поездки за рубеж Колю не тяготили: они давали семье достаток, а самому Коле - уважение своих коллег по цеху. И надо же было случиться (о,рок!), что причиной его несчастий и смерти также стал автомобиль. Ведь не однажды Коля сталкивался с неприятностями на трассе. Но всегда Бог его миловал. А вот в день рождения его жены Тани небесные силы не воспрепятствовали несчастью.

Коля с Таней в браке с 1987 года (Коле было 44 года, Тане 30 лет). Таниному сыну Денису было 6 лет, но Колю это не смутило и он по любви женился на Тане. Коля любил, воспитывал Дениса и всегда считал его своим сыном.

Колю сбила машина 16 июля 2005 года. Он в этот день ехал на работу, и перед тем зашел в магазин. В тот момент когда, вернувшись из магазина, он обходил спереди свою припаркованную на стоянке машину, в неё на огромной скорости врезался микроавтобус с таможенниками, ехавшими обедать - спешили очень! Колю отбросило метров на 20. Сложный прелом бедра, ушиб головы и, как следствие, первый, скрытый инсульт. Четыре месяца борьбы всей семьи за жизнь. Посто-

Дочь Юры - Аня Юлева, Коля Мухатасов и Юра Юлев.

янные дежурства в больнице. Коля проявил тогда мужество в борьбе с недугами, и казалось, что больше ничто не угрожает его жизни.

Для Коли и его семьи эта трагедия разделила их жизнь надвое - до и после трагедии. Это было время мук, тревог, испытаний на верность и преданность. Время беспредельной жертвенности - без колебаний и сомнений о необходимости всю свою жизнь направить на спасение родного человека,попавшего в беду. Таня буквально жила в больнице, она узнала всех известных врачей в больнице и в городе, имеющих отношение к здоровью Коли. Она контролировала весь ход лечения мужа, следила за выполнением им рекомендации врачей, готовила пищу и кормила его с ложечки.

Танин сын Денис, ставший вторым сыном Коли, стал заменять отца в вопросах финансового и материального обеспечения. Он много помогал матери по уходу за отцом. Когда Татьяна сама не могла физически в ыполнять функции гляделки и няньки для Коли, за это нелёгкое дело с готовностью брались сын Денис и дочь Марина. Не оставался в стороне и брат Юра, приезжавший из Москвы.

Но у небесных сил свои планы. В 2009 году последовал ещё один надолго затянувшийся, уже финальный этап болезни.

Марина и Денис.

Обнаружение злокачественных опухолей,сложнейшая операция на печени, тяжелый инсульт, эпилептические кризисы и длительная борьба за жизнь. Коля переживал огромные физические боли, он капризничал, отказывался от лечения, и медленно таял. 16 сентября около полуночи, накануне дня рождения Маринки, его не стало. Коля ещё открыл глаза и взглядом поздравил любимую дочку.

Маринке 23 года. У неё с папой были открытые и тёплые отношения. Они отпускали друг другу лёгкие «шпильки», часто улыбались друг другу и обменивались ласковыми взглядами. А что сегодня? Боль от утраты любимого человека не утихает. Узнав, что я собираюсь написать об её отце и родственниках,Маринка по случаю безвременной кончины её отца через нашу газету попросила написать ему такое послание: «Папа, я очень тебя люблю. Я горжусь своим ассирийским происхождением, тем что я твоя дочь – дочь великого человека. Я горда тем, что я ношу твою фамилию. Я хочу тебя заверить в том, что мои дети и внуки будут знать, кем и каким был мой отец Николай Мухатасов и будут гордиться им. Если у меня будет возможность, я буду изучать твой родной ассирийский язык ради памяти о тебе. Спасибо тебе за то, что ты с нами был и есть!».

И тебе спасибо, Маринка, за такие тёплые слова в адрес отца!

Общественные инициативы Николая Мухатасова

Основной мотивацией к проявлению интереса Коли к национально - патриотической деятельности ассирийцев была связана с заботой и тревогой Коли о судьбе быстро повзрослевшей Маринки. У Коли проявился интерес ко всему ассирийскому. Он стал интересоваться современной историей своего народа и восполнял пробелы знаний ассирийского языка. Он стал подталкивать ассирийскую активистку, энергичную Людмилу Гумаеву - Исаак к легитимизации общественной жизни ассирийцев Львова, что привело к созданию Львовского областного национально - культурного общества «Атра» (руководитель – Людмила Исаак – Гумаева).

С Колиной подачи и при непосредственном его участии, вместе с Толиком Геворгизовым и Людмилой Гумаевой было осуществлено тиражирование «Разговорника ассирийского языка» Мароны Арсаниса. На вкладыше к Разговорнику трогательно, как памятник его национальной принадлежности, начертано имя, которое он сам себе сконструировал: Микола брун Илия би Мухатас.

В 2008 году при его участии было проведено одно из лучших ассирийских мероприятий в Украине: фестиваль культуры, получивший название «Львов глазами ассирийцев».

Николай. его жена Татьяна, дочь Марина и Фади Хаек на фестивале «Львов глазами ассирийцев».

Львовские ребята очень серьёзно отнеслись к подготовке и участию в работе фестиваля. Многие из них впервые столкнулись с некоторыми знаниями о языке и истории ассирийцев. Они сдружились на этой основе и стали в дальнейшем участвовать в организации новых мероприятий и в ассирийских мероприятиях Киева. На последнем мерроприятии с участием (впервые в Киеве) ставшей любимой и популярной певицей Людмилой Хошаба, приехавшие из Львова Коля Мухатасов и Таня встретились с Нумрудом. У Коли в те годы открылось «второе дыхание», жизнь приобрела новые оттенки. Коля стал часто звонить мне и Гене Бозевичу Гиваргизову, спрашивая о переводе тех или иных слов, или уточняя политическую обстановку на Ближнем Востоке, касающуюся ассирийцев.

На похоронах у Коли были практически все львовские ассирийцы, очень много спортсменов и сотрудников, знавших братьев Мухатасовых. Они вспоминали свою спортивную жизнь, большой круг своих друзей, очень тепло вспоминали Николая. В их разговор часто вступал приехавший со своим сыном Эдиком известный в прошлом спортсмен, мастер спорта по боксу винницкий ассириец Эдуард Михайлов. В 1965 году, когда Эдуарда призвали в служить в армию, он попал в спортроту именно во Львов, а там служил Вова Мухатасов. Такая вот удача! Эдуард приходил в дом Мухатасовых, как к себе домой. Молодые защитники родины (тогда - СССР) переодевались в гражданскую одежду и выходили в город.

Мы с Эдуардом решили остаться после похорон столько, сколько понадобится, чтобы дождаться Володю Мухатасова. Вова застрял в аэропоту Стамбула, и опоздал на сутки. Нас троих (винничана Эдуарда, его сына Эдика и меня) настойчиво пригласило к себе милое семейство - Толик Гиваргизов с женой Людмилой и сыном Талъей. Дожидаясь Володю, наша память то и дело возвращалась к прошлому.

В связи с Володей у нас с Эдуардом были свои воспоминания. 16 октября 1987 года мы встретились в Москве, чтобы поехать на свадьбу Вовы и Светы в Горький (теперь Нижний Новгород). На Украине было жарко, и мы выехали в костюмчиках, а Эдик - в туфельках «в дырочку». По дороге в Горький нас застали снеги мороз. Поезд опоздал, и нас не встречали. В Горьком - 20, гололёд и холод, транспорт практически стал. Катастрофа! Мы знали какой-то адрес и поймали случайную машину. Приехали – все на свадьбе. Правда, уже на празднике наши страдания были вознаграждены встречей и с московскими музыкантами – Шушей и Димой. На свадьбе мы познакомились со многими ассирийцами Горького, в том числе и с Геной Мхос из Ленинграда.

Гена - молочный брат Володи Мухатасова. После своего рождения Гена получал молоко от Зинаиды Борисовны одновременно с Вовой. Гена живёт с Мамой в Питере. Это очень интеллигентный грамотный человек, в молодости побывавший во многих странах как переводчик. Для Мухатасовых он родной человек. Гена ухаживает за своей очень больной матерью в Питере. Близкая Мхосам тётя Рахы (Рахиль), которую Гена всегда любил как родную бабушку и которая умерла на его руках, была родственницей моей бабушки Шамалы, и мы заходили в гости к этой милой и доброй землячке на Невский проспект.

Атра – наша историческая Родина. Она объединяет нас кровно и по многим другим признакам и причинам, поэтому мы ценим всё то, что связано с судьбами ассирийцев и их бризких и родных, стараемся общаться с ними, переживать их радости и горести, крестить после родов и провожать в последнюю дорогу. Это наша народная традиция…

Фотографии из семейного архива Мухатасовых - Юлевых.

Алексей Тамразов.

От редакции: “Представляем вниманию читателей новую, амбициозную ассирийскую общественную организацию “Бнэта”, которая за короткий (полугодовалый) период своего существования сумела проявить себя в разных направлениях деятельности: сбор материальной и гуманитарной помощи пострадавшим соплеменникам в г. Крымске, проведение вечера памяти Ассирийского мученка, возрождение ансамбля "Шамирам", проект изучения ассирийского языка онлайн и т.д. Об этом вы узнаете из опубликованных ниже статей”.

Трагедия в Крымске. Реакции.

В ночь с 6 на 7 июля 2012 года в Краснодарском крае разыгралась страшная трагедия. Тогда из-за ужасного и доселе невиданного наводнения в считанные минуты под водой оказался практически весь город Крымск, а также некоторые близлежащие сёла. Десятки тысяч людей спокойно спящих в своих домах, в миг оказались под водой обрушившейся на них стихии. Итог, сотни погибших и десятки тысяч оставшихся без крова людей и среди них проживавшие в г. Крымске 5 погибших и сотни уже в который раз обездоленных ассирийцев.

Утром 7 июля в г. Москве на экстренно созванном Совете Правления Ассирийской Общественной Организации «Бнета» были приняты ряд решений о немедленном реагировании и проведении экстренных мер направленных на помощь пострадавшим, следующего характера:

- для проведения эффективных мер и последующей координации действий установить контакты с ассирийскими организациями на местах (в зоне трагедии);
- на странице организации «Бнета» (http://vk.com/bnetha) непрерывно публиковать последнюю информацию с места трагедии;
- незамедлительно мобилизовать ассирийскую общину города Москвы и организовать сбор материальной помощи пострадавшим ассирийцам г. Крымска;
- проинформировать о произошедшей трагедии ассирийскую мировую общественность.

Действуя в рамках принятых постановлений, был незамедлительно установлен контакт с председателем Региональной национально-культурной автономии ассирийцев Краснодарского края «Хаядта» Олегом Ильичом Георгизовым.

Уже через 2 дня утром 9 июля от председателя РНКАА Краснодарского края Олега Георгизова был получен рублевый расчётный счёт для перевода средств в помощь ассирийцам г. Крымск. Ещё через 2 дня, 11 июля, был предоставлен валютный счёт. Вся информация публиковалась на странице организации, а также в социальных сетях, в том числе на «Facebook», где текст дублировался на английском языке.

АОО «Бнета» ежедневно поддерживала контакт с РНКАА Краснодарского края, в том числе с Рубеном Алексановым, который с первых же дней находился в г. Крымске и участвовал в работе координационной коллегии.

О решении организовать сбор средств пострадавшим был проинформирован активист из г. Санкт-Петербурга Михаил Симонов, с которым было достигнуто решение о координации действий по сбору материальной помощи.

В результате, на странице организации ежедневно поименно публиковались размер поступающих пожертвований от ассирийцев Москвы и Санкт-Петербурга. Одновременно с этим "Бнета" предпринимала все усилия для сбора средств в помощь пострадавшим из-за рубежа. На призывы АОО "Бнета" организовать сбор средств для оказания помощи соотечественникам, отозвались даже епископы 5 европейских епархий Сирийской церкви, однако, последующие ни с кем и ни с чем нескоординированные действия отдельных лиц и организаций положили конец благому начинанию.

Следствием этому стало появление через несколько дней после трагедии, в интернете иного счёта для сбора финансовой помощи – на этот раз от Ассирийской национально-культурной автономии г. Крымска. Это в свою очередь не могло не спровоцировать некоторый сумбур и настороженность, в частности и у ассирийцев из-за рубежа.

Позднее этот счёт также будет опубликован на сайте Василия Шуманова – «Атраньюз». На странице «Атраньюз» были также опубликованы контакты координаторов в различных городах: в Крымске, Новороссийске, Краснодаре, Калининграде и даже в США.

Неоднократные запросы АОО «Бнета» опубликовать информацию о нашей благотворительных инициативах так и остались без внимания и проигнорированы. Москва и даже родной для редактора сайта «Атраньюз» Санкт-Петербург как бы и вовсе бездействовали. Слоган сайта, который можно прочитать на главной странице: «Он призван привести мир к Ассирии и Ассирию к миру через независимую журналистику» в данном контексте звучит несколько громко и голословно, особенно учитывая сам факт трагичности происшествия.

10 июля 2012 года Советом Правления "Бнета" было принято решение о сборе гуманитарной помощи пострадавшим. Благодаря участию Вячеслава Илюшина и Сергея Саядова, сбор помощи был организован в трапезной Ассирийской Церкви Востока.

С раннего утра и до вечера в течение недели ассирийцы привозили туда сумки с постельными принадлежностями, одеждой, обувью, средствами гигиены и т.д. 17 июля активисты «Бнета» погрузив собранную гуманитарную помощь в микроавтобус, предоставленный Жудексом Осиповым, направили гуманитарный груз ассирийцам г. Крымска. На следующий день машина доставила гуманитарную помощь в пункт назначения.

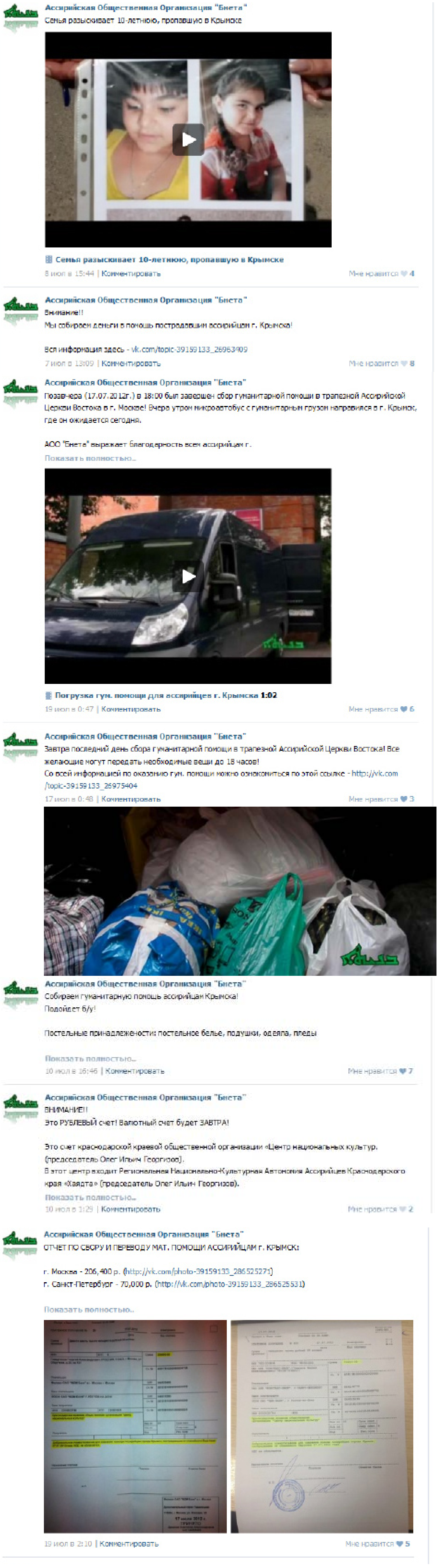
В ходе сбора материальных средств Ассирийская Общественная Организация «Бнета» приняла 53 взноса от ассирийцев г. Москвы, что в сумме составило 206 400 (двести шесть тысяч четыреста) рублей. В Санкт-Петербурге Михаилом Симоновым были собраны 25 взносов в размере 73 000 (семьдесят три тысячи) рублей. 17 июля эта материальная помощь была перенаправлена председателю РНКАА Краснодарского края Олегу Ильичу Георгизову.

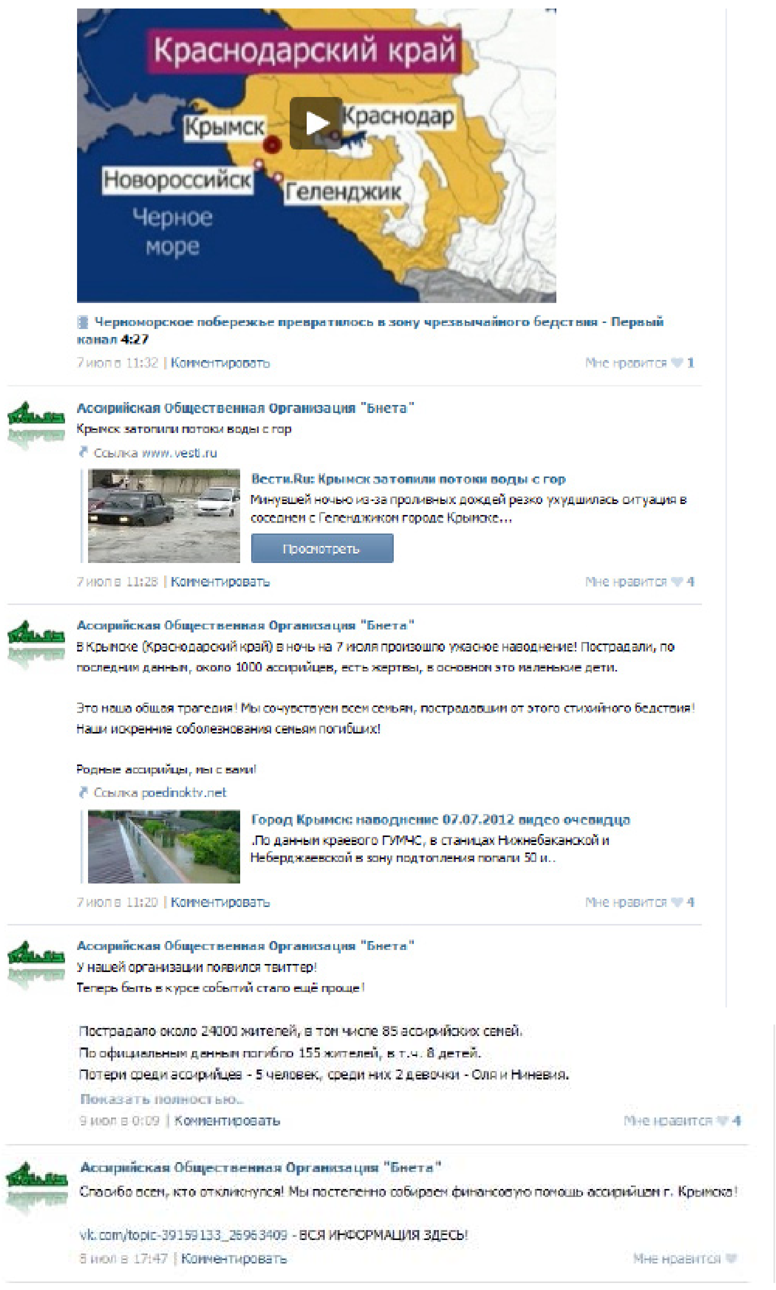
Ассирийская Общественная Организация «Бнета» приносит соболезнования семьям погибших, а также всем пострадавшим от этой чудовищной катастрофы.

Никто и ничто не сгладит и не заглушит боль утраты близких людей! И всё же надеемся, что оказанная посильная помощь благодаря усилиям активистов на местах была адресно направлена людям, которые в ней больше всего нуждались.

Выражаем благодарность и признательность всем кто отозвался на горе и несчастье людей.

Пресс-центр АОО «Бнета».



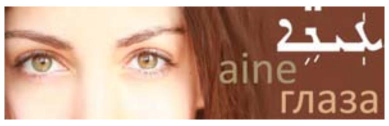


Языковые проекты от организации "Бнета"

Язык, один из основных столпов культуры, занимает своё почётное место наравне с традициями, верой, кровью, которые определяют национальную принадлежность каждого человека.

Для современных ассирийцев знание своего языка наиболее актуальная и острая проблема, и если наши братья из Ирака, Ирана и Сирии в виду своего локального местожительства не испытывают таких проблем, то для жителей постсоветско-

го пространства эта проблема является такой же важной как и проблема ассимиляции. Мы теряем родную речь, не говоря о знании письменного языка, или чтении, а об устном языке, который перестал быть основным языком общения



в семьях. Молодое поколение ассирийцев уже не использует ассирийский для общения, не владеет и не понимает его. На это влияет и информационный вакуум, отсутствие необходимой литературы и, главное, учебников, а так же желания, как это ни прискорбно. Дело в том, что сейчас дети вынуждены изучать дополнительно не только язык государства в котором они родились (русский,

украинский, казахский, армянский, грузинский и другие), но и дополнительно иностранные языки (английский, французский, немецкий и другие), таким образом, изучение своего родного языка, который ребёнок не слышит с рождения из уст матери, уходит на третий план, если вообще к нему зарождается интерес.

Страшно представить, что через несколько поколений наш язык будет находиться на грани полного исчезновения и единственными носителями останутся ассирийцы, проживающие на исконных землях (которые они стремительно покидают, и таким образом тоже попадают в зону риска языковой ассимиляции).

Ассирийская общественная организация "Бнета", одной

из основных задач своей деятельности видит возрождение ассирийского языка среди наших современников, и использование ассирийского языка, как основного языка общения между представителями нашей великой нации.

Так, для реализации этой цели мы создали проект по ассирийскому языку, распространённый в социальной сети «В контакте», который за месяц набрал более 300 подписчиков. Основным принципом действия проекта является ежедневная публикация картинки с новым

ассирийским словом. Каждый день 400 молодых людей (80% аудитории – лица младше 30 лет) из России, Украины, Грузии, Казахстана и др. стран постсоветского получают изображение с новым словом: с его написанием на родном языке, транскрипцией и переводом.

Конечно, у нас есть определённые проблемы, связанные с многочисленностью диалектов, а так же несостоятельностью основной базы, и многочисленные ошибки в ней, однако мы считаем, что так или иначе уроки ассирийского языка позво-

ляют выучить язык, расширяют запас слов, а так же помогают выявить ошибки путём общего обсуждения.

Тем более, сама страница проекта стала местом общения ассирийцев преимущественно на ассирийском языке, а значит, является и практически значимой реализацией основной цели – возрождения языка. В будущем, мы очень надеемся на помощь авторитетных экспертов в области нашего языка, которые помогут найти самую верную и правильную информацию, и донести до молодёжи материал без ошибок.

Также организация «Бнета» содействует распространению учебника «Грамматика современного ассирийского языка» Степана Агасиева на территории Москвы, и разрабатывает начальный курс ассирийского языка, после прохождения которого любой желающий будет

способен читать на ассирийском языке с использованием огласовок, по всем правилам произношения. Это очень важно, так как в современном мире, с развитием сети Интернет общение на ассирийском языке выходит за границы своей графики (ассирийцы используют языки стран, в которых они проживают, тем самым ставя письменность под угрозу исчезновения за ненадобностью). И, несомненно, этот курс создаст все необходимые предпосылки для дальнейшего освоения языка, его граммати-

ки, правил, расширения словарного запаса – то есть новых уровней курса.

Организация "Бнета" хочет подчеркнуть, что возрождение нашего языка это общее дело всех ассирийцев, и каждого в частности для достижения еди-

ной цели – чтобы наши потомки и дальше оставались носителями языка, на котором говорил Христос, и мы не делаем никаких различий, вне зависимости от страны проживания, личных отношений, или уровня знания языка.

Пресс-центр "Бнета".

Ассирийцам на заметку!

Можно ли оживить «мёртвый» язык?

В Израиле говорят на иврите, так же как в Голландии – по-голландски. Это утверждение сегодня кажется нам тривиальным. Но всего сто двадцать лет назад сам основатель политического сионизма Теодор Герцль (Theodor Herzl) (1860–1904) утверждал, что возродить иврит невозможно: «Может быть, кому-нибудь приходит на ум, что затруднения произойдут от того, что у нас нет единого языка, на котором бы все могли изъясняться, ибо древнееврейским языком мы не можем пользоваться. Разве есть кто-нибудь, кто, пользуясь им, мог бы купить себе, например, хотя бы железнодорожный билет? Ведь нет!».

Теодор Герцль - основатель политического сионизма.

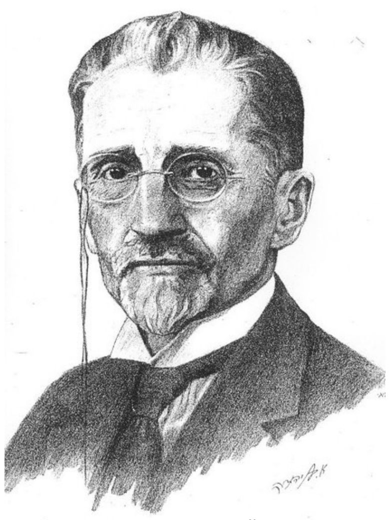
Т. Герцль полагал, что «приобретёт права гражданства и сделается главным языком тот, который мало-помалу окажется самым полезным и общеупотребительным». Не без основания Герцль надеялся, что таковым языком окажется родной ему немецкий. Ведь на немецком языке создана такая литература, такая философия! Ведь немецкий – международный язык науки и техники!

К сожалению, создание на немецком языке милейшей книги «Майн кампф» и последовавшие за этим события перечеркнули все надежды великого провозвестника создания еврейского государства на широкое распространение в этом государстве языка Канта и Гёте.

Во времена Т. Герцля иврит называли древнееврейским языком. Это как бы наводило на мысль, что язык-то мёртвый, вроде древнегреческого. И используется только для богослужебных целей, вроде латыни.

На самом деле разница была существенная. Латынь в Европе после падения Западной Римской империи, действительно, перестала быть разговорным языком и стала языком сакральным и языком кастовым. На латыни продолжали говорить, дискутировать, писать научные труды. Но делал это узкий круг людей образованных, как правило, принадлежавших к священническому сословию. Для прихожан же католической церкви язык мессы был иностранным языком, иногда абсолютно непонятным.

В отличие от этого, мужчины, собиравшиеся на молитву в любой синагоге, понимали слова произносимой ими молитвы. Иврит, язык Торы, изучали во всех еврейских общинах по всему миру. С четырёх лет ему обучали еврейских мальчиков, а иногда и еврейских девочек. Благодаря этому практически все евреи мира могли читать и понимать свои священные тексты. Более того, иврит был единственным языком, который понимали все евреи в диаспоре независимо от места проживания: в Европе, в Марокко, в США, в Аргентине. В 19-м веке число евреев, не прошедших начального обучения



Элиэзер Бен-Йегуда.

и не знавших иврит, было мизерным. К этому меньшинству принадлежал, кстати, Теодор Герцль. Блестящий публицист и писатель, получивший прекрасное образование на немецком языке, для большинства своих соплеменников он был неучем – хуже волынского дровосека. Он не мог молиться, потому что не знал Священного языка.

Впрочем, именно его труды послужили возрождению иврита как разговорного повседневного языка. Как уже было сказано, иврит хуже или лучше знали все «поднявшиеся к Сиону». Мало того, возрождение языка предков большинство из них рассматривало как важнейшую национальную задачу. В начале 20-го века лозунг «Еврей, говори на иврите» в еврейских поселениях можно было встретить повсюду: на улицах, в конторах, в продуктовых магазинах.

Лозунг этот «пустил в народ» Элиэзер Бен-Йегуда (1859–1922). Первые двадцать два года своей жизни был он Лазарем Перельманом, родившимся в пределах Российской империи, в Вильно. Получив медицинское образование в Париже, в 1881 году он приехал в Палестину, сменил имя и фамилию и, поселившись в Иерусалиме, посвятил свою жизнь возрождению иврита.

Как Бен-Йегуда возродил иврит? Для ответа на этот вопрос задумаемся, чем живой язык отличается от мертвого? Не количеством говорящих на этом языке и не важностью информации, на этом языке изложенной. ***Живым языком считается тот, на котором большее или меньшее число людей начинает говорить с самого раннего детства!***

Например, латинский язык, являясь сегодня государственным языком Ватикана, продолжает всё же оставаться языком мёртвым. Потому что ни один ребёнок в мире не начинает говорить на латыни. Тем более, в Ватикане, где дети родиться не могут по определению, поскольку отсутствует женское население. Аналогично, в Египте существует крупная община христиан-коптов. Между собой они говорят по-арабски, хотя богослужение у них ведётся на коптском языке, прямом потомке языка древнеегипетского. Для детей коптов родной язык – арабский, поэтому и коптский язык является мёртвым. ***А вот другой древний язык, арамейский, на котором в начале христианской эры говорили на огромной территории Сирии и Палестины, сейчас «ужался» до языка очень небольшого народа - ассирийцев. Но, несмотря на это, арамейский язык – не мёртвый, потому что есть люди, для которых именно этот язык является родным, первым, языком!***

Несмотря на то, что во времена Бен-Йегуды большинство евреев знали иврит, не было ни одного ребенка, произнесшего свои первые слова на этом языке. Значит, иврит был скорее языком мёртвым, нежели живым. Следовательно, чтобы оживить иврит, сделать «древнееврейский» язык «новоеврейским», должны были появиться дети, для которых иврит стал бы языком родным.

Итамар Бен-Ави. Первый человек, для которого «мёртвый» язык стал живым. Фотография 1920-х годов.

Бен-Йегуда и его жена решили в своём доме разговаривать только на иврите. Когда в 1882 году у них родился сын Итамар, отец с матерью продолжали пользоваться ивритом, и их ребёнок стал первым в новое время живым носителем языка, который многие считали мёртвым! Но для того чтобы воскресить иврит, одного этого было недостаточно…

Марк Блау.

www.liveinternet.ru

Михаиль Маммо – ассирийский поэт, педагог, журналист, общественный деятель

М. Маммо родился в 1948 году в г. Хаббания, Ирак. После получения начального образования, он закончил факультет права в университете г. Басра в 1966 - 1968, а в 1970 году - Институт учителей Эр - Рамади. В Ираке Михаиль работал в течение семи лет в области преподавания языка и как администратор ов нескольких газет, а также автор и ведущий радио- и телевизионных программ. Но в связи с активной жизненной позицией жить в Ираке при режиме Саддама Хуссейна стало опасным, и в 1977 году раби Маммо выехал жить в Швецию.

С 1979 года М. Маммо стал главным редактором и издателем ассирийского журнала "Hujada" ("Единение"), где он проработал боле 30 лет. Он изучил шведский язык и получил дипломы по арабскому языку и литературе, по психологии и методике преподавания ассирийского и арабского языков, по информации и печати. Раби Михаиль принимал участие в многочисленных образовательных конференциях языка в Швеции, США, России, Голландии, Польше и ряда других стран. В общей сложности раби Михаиль проработал 40 лет как преподаватель языков, 7 лет в Ираке и 33 года в Швеции. Михаиль Маммо имеет большое количество публикаций в вопросах образования, журналистики, поэзии. Его семь учебных пособий по ассирийскому языку являются наиболее современными и стандартизованными учебниками для ассирийцев разных возрастов и степени подготовленности. У него и сегодня имеется огромная армия учеников, которые получают от него необходимые знания в области изучения ассирийского языка и поэтического творчества.

В 2007 году за успешную многолетнюю деятельность в области образования Швеции раби Михаилю Маммо было присвоено почётное звание Ин-

структора года по ассирийскому и арабскому языкам, а в 2008 году он был признан лучшим учителем ассирийского языка.

Михаиль Маммо является одним из наиболее осведомлённых лиц в ассирийском национальном движении, наиболее приглашаемым ассирийцем во всех странах и континентах. Совсем недавно он побывал в Армении, где провёл удивительно плодотворную педагогическую и познавательную командировку, а затем проездом побывал пару дней в Киеве, успев побывать у нашего Мемориала на Байковом кладбище. В 2003 году он принимал у себя в Швеции известного киевского математика проф. Промарза Меликовича Тамразова.

Своё стихотворение "Шнизута д-хаккима" раби Михаиль Маммо любезно предоставил нашей газете, согласившись на его перевод нами в стихотворной форме. Характерной особенностью данного стихотворения является использование автором многих слов из старосирийского языка ("лишана атика").

Михаил Маммо женат и имеет троих сыновей.

А. М. Тамразов, Киев.

Шнизута д-хаккима

Бйад Михаиль Маммо

Гульпана д-умти пишлун мушпилле б-хаккимэ шнизе.
Л-садра д'ашшина мурымлун румхэ у хризлун низе,
Низе самманэ бйад машпыранэ у парсопа рмызе.
В-о гушма гмиря 'вада б-сэйбута тлака б-даhлизэ,

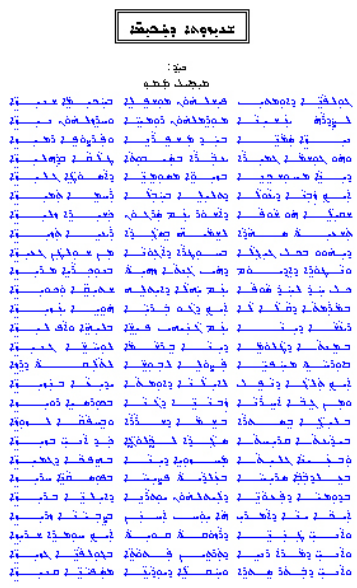
Д-ина мхушкиннэ б- зивэ мсумыннэ д-асотэ глизэ,
Ах завна д-авла ди-тлылэ б-хавла - рахмэ таммизэ
Шкиле о шопа л-Ашур амм Саргон кашшира злизэ
Таш'ыта сhада л-шиммаhэ бисhада райе тазизэ

Д-ивав бкл гигхла бхутра д-агхона мин шултанн г'изэ
В натурэ д-идьюм д-э ганнта зhита б-нухрае мризэ
Кль ха л-ха сопа амм яhла д-итлэ штикэ ва-квизэ
Б-марамта д-кала ла ах д-гав бария вийе 'аззизэ

Р'аша д-ина амм ганэh пиша блиhэ в-ап лизэ
Б-минта д-таломэ д-ина биршама лухашэ гнизэ
Б-урхатэ мхапйе пассолэ лвушэ л-таллакта д-ризэ
Ах тальга д-напиль л-илана д-умта (и)ды'а б-назизэ

У мин гиба (а)хи(р)на забнанэ д-гана гу курсийа рвизэ
Блигэ бистра б-шимма д-шрара у бихпака л-зузэ
Бид'ата крихта сгада лчалоджэ кад аннэ бзизэ
У б'айна глита махзуйе д-ина бhибка ди-гмизэ

Б-'элдвава сриха б-'алдэта псыха б-пусканэ хризэ
Б-думьйа д- п'аванэ д--лэтлун ютранэд-илланэ бризэ
Айка ина д-амри hа ивах ахнан б-сывйанэ зризэ
В аннэ таннанэ д-разукта квита ах хумра шризэ
В аннэ д-мар(а) рнизэ д-тартин патватэ б-гульпанэ гзизэ
В аннэ д-бар ситрэ у-хакклэ д-юда'э мсапьйанэ книзэ



О мудрецах, сбившися с пути праведного

(Вольный перевод с ассирийского языка стихотворения Михаиля Маммо «Шнизута д-хаккима» Алексея Тамразова)

Доктор Ахикар - народная гордость
Нации крылья, и вера, и благость
Мысли твои, и ученье, и мудрость
Переродились на низость и падкость.

Совратили заправилы наших патриотов -
Поманили серебром Иуд Искариотов,
Разделив их на частички словно чёток бусы,
Примирив между собой диктаторов и трусов.

Нанизали «великанов»
На штыки обманов,
Закопав их все надежды
Надеть белые одежды.

И - двуличны дети беса -
Предпочли сраженьям кресла:
Имитируя борьбу,
О себе поют мольбу.

И, словами забавляясь,
Бесполезностью не каясь,
Меж собою они ладят,
А народу - подло гадят.

Но простой народ отныне
Крик шумящего в пустыне
Принимает без усилий -
Хуже низменных рептилий!

Защищал народ идеи,
И традиции, поверья.
Палками – оружием в руках,
Не испытывая страха.

Понимает молодёжь,
Где есть правда, а где - ложь.
И своих богатырей
Отличает от «угрей»:

Кто – наследники Саргона,
Кто – Ашуровы сыны,
Кто – религию Востока
Очищает от скверны.

И из их числа герои
Обрекли себя на смерть,
Предпочтя измене подлой
В муках - в петле умереть.

Подвиг их запомнят дети
И в церквях их лик осветят,
А предателей и трусов
Позабудут словно гнусов.

Ситуация проста
И мораль её ясна:
Будь здоров - живи до ста.
Но!
Добиваешься поста -

Не заботься о «куше»,
Думай больше о душе,
О народе позаботься -
Ничего тогда не бойся!

Ты учти, на небесах
Судят вместе - Бог, Аллах,
И за каждый свой проступок
Там ответишь по заслугам!

Открытие и освящение нового монастыря им. Святого Исаака Ниневийского

Его Преосвященство Мар Ава Рувель провёл обряд пострижения первых братьев монастырского братства Св. Исаака Ниневийского согласно традициям АЦВ.

30 ноября в 9:00ч. после 125-илетнего перерыва радостное событие состоялось, когда Его Преосвященство Мар Ава

Рувель (епископ Ассирийской Церкви Востока в Калифорнии) провёл обряд освящения дома (бурах бате) в новооткрытом монастыре Святого Исаака Ниневийского в Салиде (Калифорния). Волей Господа и молитвами прихожан монастырь был открыт, во что внесли свой вклад также некоторые прихожане, в частности те, которые желали посвятить свои жизни Богу для продолжительной молитвы, пощения и добродетели. Вместе с Его Преосвященством на церемонии присутствовали архидиакон Нинос Микаел (церковь Мар Нарсая), хорепископ Ошана Кянун (ц. Мар Гиваргиса), священник Джамиль Варда (ц. Мар Аддая), священник Генард Лазар (секретарь епископа) и священник Шамли Тамраз (ц. Мар Зайя) в сопровождении дьяконов служащих в пастве.

В тот же день в 18:00 ч. Его Преосвященство провёл Таинство Евхаристии в память монаха Мар Раббана Бар Эдта (в четвертое воскресенье седмицы Освящения Церкви – шавуа д'Кудаш Эдта) в церкви Мар Зайя. После проповеди Его Преосвященство провёл обряд пострижения первых братьев монастырского братства Св. Исаака Ниневийского согласно традициям АЦВ. Дьякон Аммануел Беньямин и г-н Иван Бадинэ были официально приняты в братство Его Преосвященством в соборе Мар Зайя (Модесто). Принявшие иноческий постриг Дейрая Аммануел и Дейрая Авген приступили к постановлениям монашеского устава АЦВ и живут в вышеупомянутом монастыре.

В зале церкви был организован банкет, где Его Преосвященство изложил важность этого первого исторического события в АЦВ в диаспоре. Присутствующие прихожане выразили своё восхваление нашему Спасителю Иисусу Христу, Царю и Господу Церкви, за эти неоценимые милостивые дары дарованные ей. Искренняя благодарность была выражена пастырю церкви в епархии Калифорнии Его Преосвященству Мар Аве за его непрерывные стремления для сохранения и укрепления духовной жизни Церкви.

В воскресенье 1 декабря 2012г. в 09:00ч. Его Преосвященство и духовенство епархии провели литургию "Рукоположения (Освящения) алтаря с маслом" в молельне монастыря, где монахи будут молиться и проводить божественные литургии (курбана кадиша) в каждую среду и пятницу после полудня (в 15:00) и в воскресные дни (в 06:30ч.).

Монастырское братство управляется также строгим уставом основанным на синодальных и монашеских канонах АЦВ. Данное здание для монастыря было предоставлено прихожанами Церкви до того времени, пока с Божьей помощью Церковь будет в состоянии приобрести землю для постройки монастырской обители согласно традициям АЦВ.

Паства выражает свою благодарность всем тем прихожанам, которые в разных формах пожертвовали во благо монастыря. Да благословит их Господь!

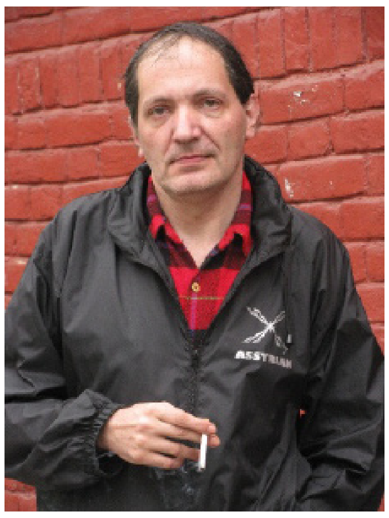
Как единая плоть Христа мы поднимаем наши восхваления и молитвы, славу, почёт и поклонение прославленному имени нашего небесного Отца, за все его помощи и милости для своей Святой Церкви, которые не могут быть постигнуты нашим умом.

www.assyrianchurcheast.am

Знакомимся: русский поэт - ассириец Филипп Пираев

От редакции. Мы знакомы с русским поэтом, ассирийцем по-национальности Филиппом Пираевым заочно с 2009 года. Тогда у меня была готова первая часть поэтического перевода поэмы Давида Ильяна "Мам Шалу", и я попросил Филиппа критично отнестись к моей поэзии и указать на конкретные места, где мне нужно поработать над поэмой. Филипп прекрасный знаток русского языка и поэтического творчества. Его критические замечания помогли мне взглянуть на свои пробы пера более осознанно, и после этого я переделывал написанное многократно, пока не добивался желаемого результата.

Для знакомства нашего читателя с профессиональным поэтом, мастером спорта по шахматам, музыкантом, просто интересным и талантливым человеком Филиппом Пираевым, приводим интервью, выставленное на сайте www.clubochek.ru/articles.php?id=457, в сокращённой форме. Наша газета "Хабре" в выпуске №21 за декабрь 2009 года уже печатала стихотворение Ф. Пираева «Тень Вавилонской башни». Его стихи по ассирийской тематике можно прочесть на сайте www.atranews.com в разделе "Поэзия".



Интервью взял Сергей Тимшин (Мартовский):

- Филипп, помимо того, что ты интересный и заметный автор, у тебя ещё и очень звучные имя и фамилия. Отсюда сразу возникает вопрос о твоей родословной, о твоих родителях, то есть кто, как и когда передал тебе это имя?

Филипп Пираев. И родил Ной Сима, Хама и Иафета... ... Сим родил Ассура...

Потом были: древнейший эпос о Гильгамеше, Вавилонская башня, законы Хаммурапи и великая Ассирийская держава с её знаменитыми висячими садами и первой в истории публичной библиотекой царя Ашшурбанипала. Именно оттуда, из древней Месопотамии, тянутся мои корни. В 48-м веке до нашей эры в одноимённом городе был основан храм бога Ашшура; с этого события мои предки вели летоисчисление. В ночь на 1 апреля нынешнего года по ассирийскому календарю наступит 6762 год.

Я - древнее сердце Востока,
рождённое в нынешний мир -
привить клинописные строки
к мелодиям новых Пальмир.

Я - отблеск эдемских закатов,
разлитый в потопе эпох;
слетевший с ночных зиккуратов
созвездий загадочный вздох...

Много воды утекло с тех пор в Тигре и Евфрате. Столица Ассирии, "логовище львов" - город Ниневия, исчез с лица земли. Но ассирийский народ выжил, сохранив свои обычаи и культуру. К концу первого века нашей эры он принял христианство. Апостольская Ассирийская Церковь Востока (АЦВ) в средние века вела активную миссионерскую деятельность на необозримых просторах Азии. Многие среднеазиатские, индийские и монголо-алтайские племена были обращены в христианскую веру. В частности, её исповедовали сын хана Бату, Сартак, Мунке-хан, хан Джучи. Но с переходом правителей Золотой Орды в ислам ситуация осложнилась - последователи Христа стали подвергаться гонениям. Особенно "отличились" при этом ханы Тимур (Тамерлан) и Узбек. Во время Первой Мировой войны мой народ, наряду с армянами, понтийскими греками и езидами, подвергся жесточайшему геноциду в Османской Империи, началось великое рассеяние...

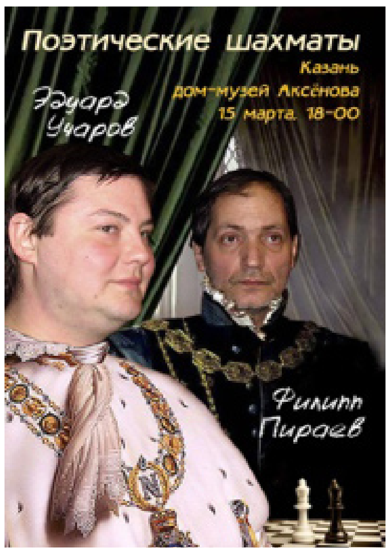
Дед мой, Якуб Пира, уроженец иранского села Шамшаджиан, ещё до начала военных действий вместе со своим сыном от первого брака приехал на заработки в Тифлис, где впоследствии познакомился со своей будущей женой, Наной, беженкой из вилайета Хаккяри (нынешний северный Ирак). Необычную фамилию, переводящуюся как "агнец", вскоре переделали на русский манер, добавив окончание -ев; с той поры появились Пираевы. У деда родились ещё три сына, младший из которых, Константин, стал моим отцом и дал мне имя одного из апостолов. Насколько мне известно, другого Филиппа Пираева в мире не было и нет.

Нелегко пришлось переселенцам и на новой родине. Обвинения в "национализме","связях с зарубежными агентами"... многие мои соплеменники, сохранявшие иранское гражданство, были высланы - 15 минут на сборы - в Казахстан и Сибирь, где массово умирали от холода и болезней. Старший дядя в 1937-м году был арестован и расстрелян по обвинению в "троцкизме". Братья "врага народа" не могли поступить в вузы. Впрочем, один из них всё же сумел сделать карьеру - великолепного футбольного голкипера, "чёрную пантеру" Михаила Пираева, защищавшего честь "Крыльев Советов", московского "Спартака" и тбилисского "Динамо", знали все любители спорта 40-50 -х годов. (*Наша газета "Хабре" публиковала статью о легендарном голкипере Михаиле Пираеве "Часовой у ворот" в выпуске №17 декабрь 2008 года*).

На фото братья Михаил и Константин Пираевы.

После разоблачения культа личности мой отец смог, наконец, получить высшее образование и до конца своих дней (1989 г.) работал адвокатом в одной из тбилисских юридических консультаций.

А мама моя, Марианна-Иоланта, урождённая Гиттель - из крымских немцев. Судьба забросила её родителей из Евпатории в Тбилиси. Там она окончила немецкую школу и музыкальное училище по классу фортепьяно. Поэтому в нашем доме постоянно звучала музыка.



С.Т. Поддерживаете ли связь с соплеменниками?

Ф.П. Если в США, в Европу приезжает кто-то из нас, всегда встретят. Международных фондов взаимопомощи у нас нет. Проблемы в области культуры помогает решать государство. В частности, костюмы помогли сшить для фольклорного ансамбля «Хыдьюта» («Радость»). В Москве примерно 8 тыс. ассирийцев, в Питере – 800, в Набережных Челнах – две семьи, в Заинске – одна. Мы знаем всех российских соплеменников поимённо.

С.Т. Какие вопросы их сегодня волнуют?

Ф.П. Те же самые, что и всех остальных россиян. Но есть и специфика: демография. Ассимиляция, как ни грустно, неизбежна. Лет через 50 ассирийцы растворятся в общей массе. Хотя мы очень хотим сохранить традиции, арамейский язык, ведь это язык Христа! Есть и учебники, и литература, есть специалисты – в Москве, в Армении... Но в целом ситуация с языком плачевная. Молодёжь предпочитает учить английский. В качестве современного средства коммуникации арамейский язык не востребован. Игнорировать объективную реальность невозможно.

С.Т. Расскажи, где ты родился и вырос, о своих увлечениях в школе, на службе (если служил - где и кем), о своём становлении в период получения образования в ВУЗ или других учебных заведениях. Каково твоё семейное положение? Есть ли дети, сколько им лет и чем увлекаются они?

Ф.П. Родился я в 1965-м году, на пике лета, 21-го июня, в столице солнечной Грузии, городе Тбилиси. Читать и писать научился в трёхлетнем возрасте. А в пять лет пошёл в школу, где учился в одном классе со своим старшим братом.

В 1987 году стал участником творческой группы "Риф", отколовшейся от тбилисского клуба авторской песни. Были репетиции, выступления в Домах Культуры. Собирались мы, как правило, на квартире, а после репетиций шли в облюбованный нами подвальчик со звучным названием «Салхино», где под пиво с хинкали обсуждали дальнейшие планы и философствовали. Институт я всё-таки закончил, восстановившись осенью 88-го года на второй курс.

Было увлечение герметическими науками (*Прим. редакции. Под герметическими науками обычно понимаются астрология и другие формы мантических учений (гадание по руке, внутренностям и костям животных, по картам), алхимия, каббалистика и разные типы.*), работа частным тренером по шахматам и в редакции «Пульсара» - молодёжного приложения к газете «Закавказские ведомости».

В начале 1993-го года я неожиданно обнаружил себя женатым и переехавшим в Казань, где у меня родились - как когда-то мне точно нагадали по руке - "мальчик-девочка-мальчик".

В 2004 году у меня состоялась выставка в главном здании Национальной Библиотеки.

Старший мой сын, Саргон, поступил в МГУ, на факультет международных отношений. Дочка, Глория, (16 лет) танцует и занимается в студии Хабенского, а младший сын, Габриель, (14 лет) учится игре на гитаре и может кого угодно научить, как играть в компьютерные стрелялки. Оба пока ещё учатся в школе.

С.Т. Филипп, замечательны твои достижения в шахматах. Поведай о них подробней. Как шахматы повлияли на твою жизнь и... на творчество - на литературное творчество и, в частности, на стихи. Ведь и шахматы, и стихосложение пришли к нам из далёких дохристианских веков.

Ф.П. В шахматный кружок меня с братом привёл отец, сам бывший перворазрядник и арбитр. Секция располагалась в здании тбилисского Дома железнодорожников. Первым нашим тренером был мастер спорта Михаил Васильевич Шишов, воспитавший в своё время грузинскую чемпионку мира Нону Гаприндашвили. Впервые меня показали по телевизору, когда в восьмилетнем возрасте мне удалось в сеансе одновременной игры сделать ничью с одним из тогдашних претендентов на мировое первенство Львом Полугаевским.

Семейная жизнь заставила вернуться к тренерской работе и турнирным выступлениям – надо было зарабатывать на жизнь. Я регулярно брал призы, был чемпионом Казани, многократным призёром первенств Татарстана, выполнил мастерскую норму. Не раз участвовал в чемпионатах и кубках России, международных турнирах.

А несколько дней назад, 15 марта, в Казани, в доме-музее Василия Аксёнова состоялся творческий вечер, на котором я и Эдуард Учаров разыграли поэтическую «партию», поочерёдно выходя к слушателям из-за шахматного столика и читая свои стихи.

С.Т. Расскажи о своём поэтическом творчестве подробней.

Ф.П. Первой моей публикацией было одно восьмистишие в газете «Вечерний Тбилиси» - где-то в середине восьмидесятых годов. Через пару лет был опубликован мой перевод стихотворения Николоза Бараташвили «Мерани». Но поэтом в те годы я себя не чувствовал. Писал - один-два раза в год какие-то стишки, не слишком заботясь об их художественной ценности и не работая над словом. И лишь начиная с 2005 года, когда мне стукнуло сорок, стихи, что называется, «прорвались на свободу». Замечательный казанский прозаик Ахат Мушинский, с которым я

познакомился на работе, предложил опубликовать мою подборку в новорождённом журнале «Казанский альманах», в котором он и по сей день является главным редактором. Мы стали сотрудничать – я помогал ему по стихотворной части, подыскивал интересных авторов, писал статьи о замечательных литераторах и художниках, и вскоре был зачислен в редколлегию.

Кроме публикаций в «Казанском альманахе» у меня были подборки в журналах «Идель» и «Казань», а также в некоторых городских и республиканских газетах. В интернете у меня свой блог в «Живом журнале».

Имеется ещё страничка на «Стихире».

В настоящее время в городе действуют несколько литературных объединений. Самое старое из них – лито при Музее Горького. При Казанском Университете действует лито «ARS-poetica», при Медицинском Университете – «Rara avis» (Белая ворона) и т. д.

С.Т. А есть ли у вас любимый анекдот, связанный с историей ассирийцев?

Ф.П. Знаете, почему древние римляне строили только прямые улицы? Чтобы какой-нибудь ассириец не поставил будочку на углу!

С.Т. В завершение нашей встречи поделись своими планами в творчестве, равно как и на писательском поприще (может, это издание авторской книги, может, вступление в один из писательских Союзов и т. д.). Хочется услышать и о том, как ты относишься к нашему сайту, твои пожелания ему, в том числе и критические замечания, если есть таковые.

Ф.П. Гм. Планы... Какие же у меня планы? Учиться писать! Ну, разумеется, хочется издать книгу стихотворений. Неплохо бы и в СП вступить. Есть незаконченные поэмы. Хочу осилить прозаический жанр. Что ещё? Есть мечта «тряхнуть антресолями» и вернуться к песням. Иногда чешутся руки написать какую-нибудь картину. Подумываю о киносценарии.

С.Т. Ну что ж, Филипп, а мне хочется пожелать тебе от наших читателей и коллег, а так же от имени руководства сайта новых впечатляющих достижений в любом деле – поэзии, музыке, живописи, спорте, путешествиях и вообще в жизни! Творчества!

www.clubochek.ru

Каламанов Владимир Авдашевич.

Родился 2 июня 1952 года.

В 1980 году окончил Московский государственный институт международных отношений МИД СССР. Кандидат исторических наук, доктор юридических наук, профессор. Владеет английским, испанским, французским и итальянским языками.

В 1980-1989 гг. - младший, старший научный сотрудник проблемной лаборатории системного анализа МГИМО МИД СССР, руководитель группы моделирования международных отношений и внешней политики СССР.

С 1989 по 1996 гг. - генеральный директор Института глобальных исследований.

1989 - 1990 Председатель Ассирийской Ассоциации Москвы "Хаядта".

1990 - 1994 Президент Ассирийского Конгресса СССР.

В 1996-1997 гг. - начальник Департамента по делам национальностей Министерства Российской Федерации по делам национальностей и федеративным отношениям.

В 1997-1999 гг. - полномочный представитель Президента Российской Федерации в Республике Северная Осетия-Алания и Республике Ингушетия.

С 1999 по 2000 гг. - руководитель Федеральной миграционной службы РФ.

В 2000-2002 гг. - специальный представитель Президента Российской Федерации по обеспечению прав и свобод человека и гражданина в Чеченской Республике.

В 2002-2009 гг. - постоянный представитель РФ при ЮНЕСКО во Франции.

С 2010 г. - генеральный директор, заместитель Председателя Совета управляющих Международного центра устойчивого энергетического развития «РусГидро» под эгидой ЮНЕСКО.

Действительный государственный советник Российской Федерации 1 класса. Имеет дипломатический ранг Чрезвычайного и Полномочного Посла Российской Федерации. Отмечен российскими и иностранными наградами: орден Дружбы, орден Почёта, медаль Совета Европы «За заслуги» и другими наградами.

Имеет правительственные награды - орден Дружбы и медаль "Во славу Осетии".

Женат. Имеет троих детей.

www.atranews.com

Концерт Гагги в Москве

Несомненно значимым моментом в нашей культурной жизни становится возобновление практики проведения концертов зарубежных ассирийских певцов в России.

За последние несколько лет мы приняли как уже очень известных, так и начинающих исполнителей. Настоящим открытием для нас стал молодой и перспективный певец из Швеции Гагги (Джордж Сэми Джорджс).

До своего первого приезда в Россию он был известен нам лишь по одной композиции, под которую мы танцевали всеми любимый задорный танец «Багие». Поэтому в связи с его недостаточной известностью на тот момент, на первом его концерте в Москве присутствовало совсем небольшое количество человек. Но это не помешало ему с успехом выступить и влюбить в себя публику. Его творчество в минуты стало популярным не только в Москве, но и в других городах России. И уже меньше чем через полмесяца после своего дебюта в России он дал повторный концерт в Москве, а также выступил в Ростове, Шахтах и Краснодаре. И ещё через пару месяцев он снова пожаловал в столицу с концертом.

Турне Гагги по России

В его репертуар входят композиции разного плана - всем известные старые ассирийские народные песни, а также мировые хиты и современные произведения, исполненные на ассирийском языке. В этом заключается новизна его творчества и это позволяет расширить аудиторию слушателей, а именно это касается друзей ассирийцев другой национальности, которым весьма любопытно услышать известные им композиции на другом языке. К примеру, его песня "Маликта Хлыта" исполнена на мотив популярной во всём мире "Бесаме Мучо" и поэтому вызывает интерес не только у ассирийцев.

Востребованность Гагги в России буквально растёт на глазах: его приглашают петь на свадьбах и других праздниках. И это неспроста, ведь Гагги действительно талантливый, перспективный и профессиональный певец.

Отдельное внимание заслуживают организаторы проведённых концертов: Светлана Гивода (г. Москва), Ирина Азизова (г. Москва), Михаил Азизов (г. Ростов-на-Дону/Шахты), Алла Ханова (г. Краснодар), Лиана Багадова (г. Краснодар).

Ниневия Гиваргизова.
Пресс-центр "Бнета".

Концерт Гагги в Ростове - на - Дону и Шахтах

Концерты зарубежных ассирийских певцов у нас в России уже не новость, но всё ещё остается событием, которое не оставляет равнодушным ни одного ассирийца, который таковым себя считает.

Как правило, люди приглашают выступать певцов на своих семейных праздниках, в этом случае организация приезда артиста сильно отличается от организации его приезда на массовое мероприятие, а отличие по большей мере связано с финансовыми вопросами.

В этом году по инициативе Светланы Гивода был организован приезд в Россию ассирийского певца из Швеции - Гагги. Это был первый опыт, который получила уже нынешняя молодёжь. Проведение концертов в разных городах России, а именно в Москве, Ростове-на-Дону, Шахтах, Краснодаре, дало возможность ассирийцам России, которые в целом мало знакомы с зарубежными ассирийскими певцами, насладиться музыкой в новом исполнении.

Обращаясь к ассирийцам, у которых возникают идеи по организации концертов, хотелось бы отметить, что после проведенного тура Гагги по России, уже можно говорить о том, что как минимум два раза в год необходимо проводить подобные мероприятия. Хоть это и влечёт за собой не такие уж и маленькие затраты и определенную степень ответственности перед обществом, но при большом желании и грамотном подходе к организации, можно и этот процесс оптимизировать. Зато в результате это может стать очень значимым событием для нашего народа, эффект от которого несоизмерим с материальными издержками.

В качестве примера приведу концерт, прошедший в городе Шахты Ростовской области, в котором проживает около 100 ассирийских семей. Это первый в истории города приезд заграничного ассирийского певца. На концерте присутствовало около 70 человек, это не много, но для первого раза неплохо. Ни один из присутствующих не остался равнодушным, понравилось всем. В зале царила семейная праздничная атмосфера, танцевали и даже подпевали вместе с певцом, и это не только моё мнение, но и самого Гагги, ему очень понравились люди, их доброжелательность и гостеприимство. По его словам, от их радости его музыка становилась богаче, что действительно многого стоит.

Михаил Азизов.
г. Ростов-на -Дону.

Награждения в Лиге ассирийских писателей

Лига ассирийских писателей (Гушма д- сапре атурае) в курдистанском городе Дохук наградила почётными грамотами 2 своих членов: Наджибу Ишо Зайя и Сюзан Юсиф аль-Касрани.

Заметим, что Наджиба Зайя закончила в этом году аспирантуре и успешно защитила докторскую диссертацию в области педагогики. Что касается специалиста по английской литературе Сюзан аль-Касрани, то она получила недавно учёную степень магистра.

Почётными грамотами были награждены также ансамбль «Салям» (Шляма) и клуб «Телькейф» из городов Айн-Сифни и Телькейф на Ниневийской равнине.

Роланд Биджамов.
www.roland-expert.livejournal.com

Учёные открыли исчезнувший язык депортированного народа

Глиняная табличка со списком женских имён, найденная в Турции, свидетельствует о существовании древнего народа, депортированного правителями Ассирийской империи.

Британские археологи, работающие в Турции, обнаружили свидетельство существования древнего языка, на котором говорили более 2800 лет назад во времена Ассирийской империи. Статья с описанием открытия опубликована в журнале Journal of Near Eastern Studies.

Учёные сделали вывод о существовании ранее неизвестного языка на основании единственной глиняной таблички, найденной при раскопах в турецком местечке Зиярет Тепе. Там в древности располагался ассирийский город Тушхан.

Табличка уцелела при пожаре, уничтожившем Тушханский дворец в конце восьмого столетия до нашей эры. Глина затвердела и обожглась в огне пожара, что и позволило письменам сохраниться до наших дней. Табличка, исписанная клинописью, представляет собой список имён женщин – служительниц дворца.

«Всего табличка содержит около 60 имён,– пояснил Джон МакГиннис, один из авторов статьи. – Одно или два из них – это ассирийские имена, ещё несколько относятся к уже известным языкам той эпохи, таким, как лувийский и хурритский, но большинство принадлежат ранее неизвестному языку».

Учёные сравнили клинопись не только с языками, распространёнными в Ассирийской империи, но и с другими языками того времени, такими, как урартский, эламский и египетский. Однако выяснилось, что имена на табличке не относятся ни к одному из них.

Исследователи сделали предположение, что на этом ранее неизвестном языке могло говорить население, изгнанное ассирийцами из района горного хребта Загрос, который располагается на границе современного Ирака и Ирана.

До настоящего времени горы Загрос были единственной территорией, покорённой ассирийцами, для которых был неизвестен язык населения, территории предшествовавший завоеванию. Если теория о том, что носители языка являются выходцами из Восточного Ирана, верна, то это позволяет расширить представления о первой многонациональной империи в человеческой истории, считают учёные.

Начиная с девятого века до нашей эры, когда Ассирийская империя стала расширяться, её правители активно переселяли народы из недавно завоеванных областей. По словам МакГинниса, «когда народы переселялись в другие регионы, они становились полностью зависимыми от ассирийской администрации». Возможно, народ, говоривший на обнаруженном языке, тоже стал жертвой такой депортации и был пересёлен из Загроса со своей родины в юго-восточные районы современной Турции.

Сейчас найденная табличка находится в хранилищах турецкого города Диярбакыр. Археологи надеются, что она попадёт в музей и будет выставлена на всеобщее обозрение.

А. Храмов. www.infox.ru

Новая повесть Аделя Данно

Иракский писатель Адель Данно решил распространить в Сети свою повесть «Бет нуре» ("Между огней").

Просьба к читателям не путать классический предлог "бет" (между) со словом "Бета" - дом!

Повесть была издана в 2011 году тиражом в 1000 экземпляров, поэтому оставалась малодоступной для читателей. Сейчас же её можно скачать по адресу: www.ankawa.com/books/BethNourai.pdf

В повести описываются события, происходившие в ассирийских городах и сёлах на севере Ирака незадолго до резни в Симеле в 1933 году. Следует упомянуть, что поэт и прозаик Адель Данно – один из немногих в мире писателей, пишущих в наши дни на современном ассирийском языке.

Роланд Биджамов.

«Книга отцов» в переводе шамаши Элишы

Шамаша (дьякон) Элиша Шиммун Яку из калифорнийской епархии Ассирийской Церкви Востока представил на суд читателей очередной перевод с классического сирийского на современный ассирийский язык книги “Ктава д abahate» ("Книга отцов").

В этом образце древней богослужебной литературе, чьё авторство приписывается знаменитому патриарху Мар Шиммуну бар Саббаэ (†341), повествуется о значении чинов священничества и их связи с небесной ангельской иерархией. В книге содержатся также указания на должности, которые в церковной общине занимали обычные миряне, исполнявшие различные функции в храме.

Книга доступна в формате PDF по адресу: www.ankawa.com/upload/1198/Document% 20252.pdf

Роланд Биджамов.
www.roland-expert.livejournal.com

Курсы сирийского и иврита в университете Мардина

В университете Артуклу турецкого города Мардин идёт приём на курсы сирийского и иврита.

Занятия проводятся преподавателями отделения живых языков. Сам курс рассчитан на 3 месяца интенсивного изучения языка. Максимальное число учащихся на отделении сирийского языка – 40 человек.

В настоящее время в Турции проживает всего 25 тысяч носителей сирийского языка. Из них около 5 тысяч проживают в исторической области Турабдин, центром которой является город Мардин.

Роланд Биджамов.
www.roland-expert.livejournal.com

Второй номер журнала «Инанна»

В Бахдеде (Карекош) на Ниневийской равнине вышел в свет второй номер женского ежеквартального журнала «Инанна». Его издаёт Халдейско-сирийско-ассирийский Народный Совет.

На обложке журнала изображена девушка в традиционном костюме жительниц древнего ассирийского города Карамлиса (Кар-Мулиссу).

В «Инанне» освещается широкий круг вопросов, интересующих не только женщин, но и мужчин. Все статьи написаны на арабском языке, понятном подавляющему большинству читателей журнала. Остаётся надеяться, что в недалеком будущем содержание журнала пополнится статьями и информацией на современном ассирийском языке.

С общим видом журнала и его содержанием можно ознакомиться на странице www.ishtartv.com/viewarticle,43672.html

Роланд Биджамов.

В Абу-Даби издан аккадско-арабский словарь

В Абу-Даби (Объединенные Арабские Эмираты) вышел в свет аккадско-арабский словарь. Его составил д-р Али Ясин аль-Джаббури. Об этом сообщило агентство Midlle East Online.

Аккадский язык писался клинописью и с начала II тысячелетия до н. э. функционировал в виде двух письменных диалектов – ассирийского и вавилонского. Этот язык является единственным представителем восточной ветви семитской языковой семьи.

К середине первого тысячелетия до н.э. аккадский язык был вытеснен арамейским языком, ставшим основным языком населения Ассирийской империи и Нововавилонского царства.

Немногие из современных ассирийцев имеют сегодня хотя бы отдаленное представление о языке своих аккадских предков. Утерян ими и классический арамейский (сирийский) язык.

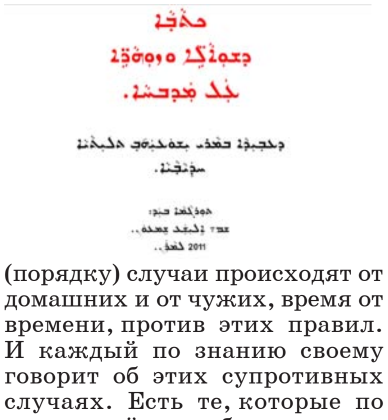
На очереди – современные восточно-арамейские диалекты, объединённые под названием «современного ассирийского языка». Мы продолжаем терять свои языки...

Роланд Биджамов.
www.roland-expert.livejournal.com

Книга вопросов и наставлений об алтаре

Книга вопросов и наставлений (предупреждений об алтаре (Ктава д шуале у-зуhаре ал мадбха) патриарха Ишоява III Хдайявая (Адиабенского) доступна теперь в Сети в формате PDF в переводе с классического сирийского языка на современный ассирийский язык. Автор перевода шамаша Элиша Шиммун Яку из калифорнийской епархии Ассирийской Церкви Востока.

«Знаешь ли ты, благородный старец, что время наше лишилось старцев прежних дней. Все священники, товарищи наши, получили церкви недавно, но не обучены учению. И оставили правила и уставы служения на алтаре. И разные супротивные



(порядку) случаи происходят от домашних и от чужих, время от времени, против этих правил. И каждый по знанию своему говорит об этих супротивных случаях. Есть те, которые по лени своей пренебрегают и не допытываются истины, и не докладывают наставникам и руководителям своим о случившихся (нарушениях) с тем, чтобы исправить их и устранить ущерб.

Когда же кто-либо пытается устыдить и наставить их, то заставляют человека того замолчать и говорят: «Кто тебя поставил главой над нами, и хозяином и судьею?».

Так начинает своё повествование патриарх Ишояхв III, возглавлявший Церковь Востока с 649 по 659 годы нашей эры.

И мало что изменилось с тех пор в мире.

И в каждое время сожалеем мы о «старцах прежних дней».

Скачать здесь www.ankawa.com/upload/1198/Document% 20232b.pdf

Роланд Биджамов.

«Жизнеописания Святых» священника Поля Беджана

Электронная библиотека телеканала IshtarTV пополнилась книгой «Жизнеописания Святых» ("Хайе д кадише") священника Поля (Полуса) Беджана. Книга была издана в1912 году в Париже на современном ассирийском языке и в начале прошлого века украшала книжные полки тогдашних читателей, интересовавшихся церковной историей и агиографией.

После катастрофы времён Первой мировой войны, приведшей к резне и бегству ассирийского населения из своих родных мест, значительное число этих книг и манускриптов были навсегда утеряны, и сейчас вряд ли у кого-то в мире сохранились их редкие экземпляры .

Теперь же, благодаря Интернету и новым технологиям, у нас вновь появилась возможность познакомиться с этими книгами и даже прочесть их. Увы, сегодня немногие из нас владеют родным языком в той степени, которая позволяет не просто читать определенный текст, но и понимать прочитанное.

Униатский халдейский священник Пол Беджан был уроженцем села Хусрава в Салмасе (Иран). Талантливый лингвист, полиглот и ученый, он писал на том языке, который был ясен и понятен его соплеменникам. Язык этот сильно изменился с тех пор. Но несмотря на обилие архаизмов и малоупотребительной лексики, текст книги остаётся в достаточной степени доступным для понимания.

Можно скачать по адресу: www.ishtartv.com/book,107,books.html

Роланд Биджамов.

Концерт пяти звёзд: три Резго, Давуд Бархо и Дани Шамун

30 сентября в Суриковъ холл в Москве прошёл концерт современной ассирийской музыки под громким названием «5 звёзд: три Резго, Давуд Бархо и Дани Шамун».

На сцене, освященной софитами и под пристальным взглядом нескольких сотен человек, выступали Людмила Резго (она же всем известная ассирийская певица Людмила Хошаба), легендарный Гарри Резго, и популярная среди молодёжи певица Стелла Резго. Помимо триады Резго на сцене выступали два приглашенных гостя, Давуд Бархо и Дани Шамун, приехавших в серую Москву специально для концерта из-за границы.

Примечательно, что на вечере исполнялись песни исключительно на ассирийском языке, как ставшие достоянием народа, так и совсем новые, таким образом, они были направлены на широкую аудиторию, вне зависимости от возраста слушателей, хотя в основном на концерте собралась молодёжь. Зажигательная музыка не давала сидеть на месте, а ассирийские танцы собирали длинные круги, растянувшиеся по всему залу.

В середине концерта впервые в исполнении Людмилы Хошаба зазвучала песня "Багие", позже подхваченная Стеллой Резго, а гости концерта поддержали двух ассирийских звёзд одноименным зажигательным танцем.

Во время концерта звучали также экспериментальные дуэты. Так Людмила Хошаба исполнила песню "Брата", известную по выступлению в Урмии, в которой рэп исполнил Давуд Бархо.

Живой звук, шанс провести время в кругу соплеменников, танцы и родной язык сделали вечер незабываемым, о чём свидетельствуют многочисленные благодарности и восторженные отзывы, которые поступили в адрес певцов.

Напоследок, присоединяясь к благодарностям, хочется отметить качество и профессионализм артистов, обширную музыкальную базу, разнообразие репертуара и, что весьма похвально, достойную организацию концерта.

Пресс-центр АОО "Бнета".

Вышел в свет словарь «Светоч учащихся»

Министерство образования Ирака выпустило в свет трёхязычный сирийско-арабско-английский словарь «Мнарат ялопе» (Маяк, светоч учащихся). Предполагается, что он станет основным словарным пособием для школьников и студентов, получающих образование на сирийском (ассирийском) языке.

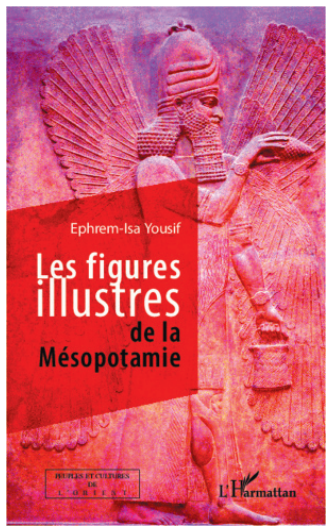
Словарь представляет собой книгу большого формата. Он содержит 494 мелованные страницы вступления и словарных статей. Каждое сирийское слово сопровождается переводом на арабский и английский языки.

Следует заметить, что это не первое и единственное пособие по лексике, которое вышло в Ираке в последние годы.

Ранее Департамент сирийского (ассирийского) языка при Министерстве образования Курдистана сделал репринт фундаментального «Халдейско-арабского словаря» Авгена Манны, снабдив его соответствующими дополнениями.

Роланд Биджамов.

Новая книга на французском языке «Знаменитые личности Месопотамии»



Во Франции вышла в свет книга «Знаменитые личности Месопотамии» (Les figures illustres dela Mesopotamie).

Её автор известный во Франции специалист по истории философии доктор Апрем-Иса Юсиф, уроженец ассиро-халдейского села Санате на севере Ирака, приглашает читателей в увлекательное путешествие по древней Месопотамии. Он знакомит их с правителями древнего Двуречья: от Гильгамеша до Ашшурбанипала, минуя Саргона Древнего и Хамураппи.

Книга снабжена многочисленными иллюстрациями и содержит множество указаний на первоисточники, в том числе на сохранившиеся тексты клинописных табличек, барельефы и другие артефакты месопотамской цивилизации.

Роланд Биджамов.

В Стамбуле откроется первый ассирийский храм

Ассирийская община Стамбула после долгих лет ожидания получила разрешение на возведение собственного храма.

Муниципалитет Стамбула разрешил постройку церкви впервые за всю историю существования Турецкой республики. Власти города выделят участок в две тысячи квадратных метров Фонду ассирийской церкви для постройки культового сооружения. Если эта инициатива будет доведена до конца, то ассирийская церковь станет первым немусульманским храмом в истории современной Турции.

Фонд Девы Марии ассирийской церкви Бейоглу три года вёл переговоры с властями города о постройке культового сооружения. Разрешение на постройку храма также должно быть одобрено Советом по памятникам культуры, так как выделяемый для постройки участок находится на охраняемой территории, но известие уже разошлось среди ассирийской общины и вызвало положительную реакцию.

Первый ассирийский депутат турецкого парламента, представитель провинции Мардин назвал разрешение на постройку храма «очень положительным шагом», «тем, что мы все давно ждали» и «отличной новостью».

Мэр Стамбула Кадир Топбаш также подтвердил новость о разрешении на постройку храма и сообщил, что аналогичные просьбы были и со стороны еврейской общины мегаполиса.

Глава Фонда Святой Марии Саит Сусин заявил, что ассирийцы - самое большое немусульманское меньшинство Турции после армян, и их общине нужен храм вместимостью, по крайней мере, в тысячу человек. Сусин отметил, что ассирийские храмы есть по всему миру, в одной Германии насчитывается 63 церкви, а в Стамбуле ассирийцам приходится пользоваться храмами других церквей. Глава Фонда выразил надежду, что церковь в Ешилькёе будет построена с помощью стамбульского муниципалитета в самое ближайшее время.

www.mk-turkey.ru

Джанелл Йосип – восходящая звезда оперы

Десятилетняя обладательница сопрано из канадского города Торонто Джанелл Йосип (Janelle Yausif) обещает стать звездой мировой оперы.

Джанелл начала петь в три года, и сейчас уже выступает перед публикой не только в Канаде, но и в Италии, где она занимается с ведущими преподавателями оперного искусства.

По словам Джанелл, причиной её увлечения оперой стала мечта спеть когда-нибудь рядом с великим Андреа Бочелли.

Как пишет Assyria Times, эта представительница нового поколения ассирийских оперных певцов радует нас тем, что приходит на смену великой певице Лоррен Дэвис, также обладательнице сопрано.

Роланд Биджамов.

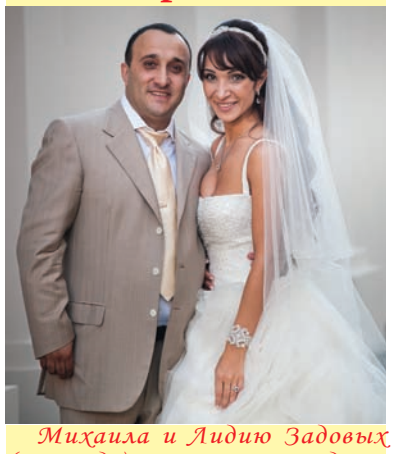
www.roland-expert.livejournal.com

Поздравляем!

Индиру и Бабкена Бабаханян г. Донецк с созданием молодой ассирийской семьи!

Havi brikhe v-burkhe!

Поздравляем!



Михаила и Лидию Задовых (Бит Задо) г. Запорожье с созданием молодой ассирийской семьи!

Havi brikhe v-burkhe!

ܥܘܬܪܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܒܝܠܝܬ ܪܘܫܝܐ
Газета "Ассирийские новости"
Редакционная коллегия: Заместитель гвавного редактора к.т.н. Алексей Тамразов, к.п.н. Роланд Биджамов, к.и.н. Иосиф Зая, Ирина Саградова-Гаспарян.
Издаётся ежеквартально. Распространяется бесплатно. Тираж 1000 экз.
Свидетельство о регистрации: серия 33 № 1002-277-ПР от 26.11.10 г. выданное Главным управлением юстиции Запорожской облгосадминистрации.
Номер набран и отпечатан в типографии "Колор-принт" ФОП Высочин О. В., г. Запорожье.
Учредитель и главный редактор: Бадари Гиваргис Барчамович.
Украина, 69063, г. Запорожье, ул. Горького, 55, кв. 77,
e-mail: assyriandiaspora@ukr.net
тел./факс: +38 (061) 764-58-23, моб. +38 (067) 174-35-87.
Редакция может опубликовывыть статьи в порядке обсуждения, не разделяя мнение автора. Ответственность за содержание статьи несёт автор.